


## Esaki no ta joyriding mas, pero destruccion despues di horta practicamente tur cos di auto

UN turista, cu ta hospedando na un cas Washington, siman pasa a bira victima di ladronisia unda e ta hospeda. Diadomingo, aparentemente e mesun anti-socialnan a bai cu e auto cu el a huur. Ayera merdia, polis a bin haya e auto aki, un Yaris practicamente nobo den Primavera, pero practicamente no ta sirbi mas. Despues cu e anti-socialnan a pluma e auto, enbes di lagu'e pa su doño por haci tog algun aida, ata nan a dicidi di destrui e auto aki por completo, di manera cu e no ta sirbi mas. Esaki no ta joyriding mas, pero despues di a comete ladronisia, a destrui e auto por completo.




Diamars
3 di Juni 2008
**www.awemainta.com**
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

## Fiscal a pidi Huez 10 aña pa Luis Mansur den Caso Domino

**• Pagina 20+21**

# Polis ta los tiro riba Auto








**DIALUNA** anochi e personal di Atraco Team cu ya pa algun dia tin un orden di busqueda y detencion pa un sospechoso envolvi den algun caso di atraco, pa casualidad ta topa cu e sospechosonan aki y ta purba bay nan tras pa detene e tabata den compania cu un otro persona . Aki ta start un persecucion formal for di banda di Wendy's Cura Cabay unda cu hasta tironan polis a los den direccion di e sosopechoso cu no kier a para at all. E persecucion a bin termina patras di warda di polis na Sanicolas unda e sospechosonan a baha for di e auto unda despues den un persecucion na pia a logra captura ambos un di nan ta e conocido di polis A. E. van Putten alias "Chuky" naci na Aruba di 48 anja. Pa logra gara e sospechosonan a solicita yudansa di e personal trahando na warda di Sanicolas mes unda nan a logra gara e sospechosonan den un frega di wowo. Bon trabao di Atraco Team y cuerpo policial.

# Pabien Paul!



**AYERA** Eduardo de Veer di Meta Corp a entrega na Paul Gielen, General Manager di Renaissance Resort un reconocemento bon mereci como General Manger di aña pa Renaissance International.
El a bisa cu esaki ta un reconocemento no solamente pa Paul y su carera, pero tambe pa Renaissance Aruba y Meta Corp, ya cu ta trata di e 'leadership excellence award' cu ta diseña pa reconnce general managers cu a demostra un 'leadership' ehemplar den 2007.
E premio aki ta reconoce lidernan cu a realiza contribucionnan extraordinario na e negoshi y a tuma decisionnan influyente cu ta promove y cultiva e cultura corporativo di Marriott. AWEMainta ta felicta Paul Gielen y henter Renaissance y Meta Corp cu e gran logro aki, cual sigur ta enorguyece henter Aruba.

Durante bishita di Minister Eurlings di Verkeer en Waterstaat na Aruba

# Ta di spera cu gobernantenan local discuti e posibilidad pa Aruba haya su propio espacio aereo



**MINISTER** Camiel Eurlings di Verkeer en Waterstaat ta di bishita na Antiyas Hulandes y y proximamente lo ta na Aruba. E bishita ta den cuadro di e cooperacion cu Antiyas Hulandes y Aruba.
Meta di e bishita ta pa yega na palabracionnan pa continuacion di e cooperacion riba tereno di Verkeer en Waterstaat, manera p.e. ehempel aviacion, maritimo y navegacion.

Diarazon dia 4 di juni proximo Minister Camiel Eurlings ta di bishita na Aruba. E Minister lo bishita Gobernador, Freddy Refunjol y Minister-Presidente, Nel Oduber.
Den oranan di merdia Minister Eurlings lo bishita Aruba Airport Authorty. AAA N.V. lo duna un presentacion tocante di aeropuerto, sigui pa un rondleiding. Despues Minister Eurlings lo hiba combersacion cu Minister di Turismo y Transporte tocante entre otro seguridad den aviacion, navegacion y cooperacion maritimo den Reino.
Siguientemente e Minister lo bishita e haf. Den oranan di anochi lo tin un recepcion pa invitadonan na residencia oficial di Representante di Hulanda na Aruba.

Esaki ta un bon oportunidad pa Gobierno di Aruba habri deliberacion cu Hulanda pa Aruba tambe porfin por haya su espacio aereo. Sigur cu awor Antiyas ta wordo desmantela. Y nos no por kere cu Aruba ta bay laga e espacion aereo actual pa Corsow so, cu si ta haci bon ganashi cune.
Pasobra Bonaire ta bira un parti integral di Hulanda, y su parti di espacio aereo lo por bira di Hulanda, ya cu ta Hulanda ta dicidi riba e espacio aereo.
Actualmente Aruba tin solamente 6500 mil pia di espacio, siendo cu según conocedornan Aruba por haya un espacio mucho mas grandi, sigur n'e parti west, cu te ainda ta wordo controla pa Antiyas.
Pesey hopi ta kere cu esaki t'e oportunidad, cu bishita di Minister Camiel Eurlings.

Y tambe ta di spera cu lo tin claridad riba registracion di avion na nomber di Aruba, ya cu ta Hulanda a pone un paro n'esaki, pasobra nan ta haya cu Jorge Colindres ta un figura poco dubioso. A laga traha reglanan, pero te awe ningun decision a cay.

# ATIA preocupa cu decision di Gobierno pa bin cu control di prijs

Nan ta confirma articulo di AWEMainta cu ta indica cu lo bin escasez di e productonan

**AYERA** ATIA a manda un carta pa Minister Nilo Swaen den cual nan ta mustra nan preocupacion pa cu e decision di limita e margen di ganashi riba cierto productonan na supermercado y importadornan.
Manera AWEMainta a informa caba, tanto supermercado como importadornan a mustra cu nan no ta di acuerdo cu e decision aki y awor ATIA a uni su mes na esaki tambe.
Den e carta ATIA ta indica cu ta contento pa mira cu Gobierno ta purbando di haci algo pa cu e problema di inflacion, pero cu e decision aki no lo logra e meta y mas bien lo trese un situacion no deseabel.
Pa indica esaki nan ta presenta un serie di argumento di gran importancia, cu ta di spera Minister Swaen lo tene bon cuenta cu nan.
E inflacion halto actual ta debi gran parti na e desaroyonan internacional, specialmente e prijsnan halto di crudo y cuminda. IMF ta spera cu no lo tin disminucion den esakinan y ta conseha pa gobiernonan no interveni den e mercadonan, pero mas bien tuma medidanan pa proteha esnan berdaderamente pober.
Aruba tin un economia di liber mercado, caminda e competencia, specialmente riba tereno di relacion di prijs-calidad entre tanto distribuidornan y supermercadonan, ta un ventaha pa e consumidor.
Ehempelnan di exterior ta mustra cu un metemento di gobierno den ecconomia ta trese dañonan en general (Venezuela, Cuba) y ta conduci na escasez di cuminda.
Den e proposicion di ministerio di Finansa y Economia no ta argumenta dicon a elegi e margennan pa e porcentahenan en cuestion (9% pa distribuidornan y 15% pa supermercadonan). Pa un gran parti di e productonan menciona ta trata di productonan cu mester wordo warda den friu of gefreeze of cu mester wordo verwerk ainda (corta, paketa). Esaki ta trese cune costonan halto pa coriente y labor, cu for di e margennan stipula no por wordo paga. Pa e empresario por sobrevivi el lo mester schrap e productonan aki for di su surtido.
E productonan cu ta wordo menciona ta wordo describi den un forma vaag caminda lo por bisa cu entre 70 pa 80% di e surtido di un supermercado promedio lo por cai entre nan. Bao di e condicion aki un empresario no lo por sigui cu su negoshi. Asina ta surgi e pregunta cual productonan en berdad ta di primera necesidad.
Ponemento di un maximo di e margen di ganashi den porciento lo conduci cu e empresarionan no lo busca mas esnan cu ta bende e productonan mas barata, sino mas bien esunnan mas caro. Entre mas caro e producto, mas hopi e empresario por gana riba dje.
E lo conduci cu lo tin menos eleccion pa e consumidor y e oferta di fruta y berduranan frecos, productonan friu of gefreeze, entre otro lo desaparece.
Banda di esaki, un serie di empresarionan no lo por traha rendabel mas, y lo mester sera porta. Sin duda, e medidanan aki lo conduci na un disminucion di e cantidad di cuponan di trabou den e empresanan aki.
No lo ta straño tampoco cu lo bin tambe un mercado preto (zwarte markt) pa productonan cu di baina of no por wordo haya den e tiendanan mas.
Mirando e preocupacionnan valido aki, ATIA ta propone pa realiza un estudio riba e consecuencianan macro-economico di e propuesta di Minister Swaen.
Mientras tanto ATIA a entrega un peticion na Banco Central di Aruba pa un estudio riba e consecuencianan macro-economico di e decision di Gobierno. Tambe ta analizando e posibilidad di aserca otro instancianan pa pidi conseho. Finalizando ATIA ta pidi Minister Swaen pa studia bon e decision drastico aki y despues tuma un decision riba dje.



# Promer cu DOW duna bouwvergunning pa antena di telecomunicacion

## DTZ y comision di DOW ta trata e peticion

**UN** compania di celular a pidi permiso pa lanta un antena cu mas grandi den Caya Milo Croes, lo cual a trece basta disgusto cerca e bisiñanan. Mirando e situacion aki a puntra Jossy Figaroa, director di DOW riba dje, ya cu DOW tambe tabatin un rol den aprobacion di tipo di instalacionnan asina.

Aki el a bisa cu e parti di DOW den esaki tin dos aspecto, uno ta e parti di estetica pa cual tin un comision y ta trata e mapanan pa pone antena. Segun Figaroa, generalmente nan ta contra, nan lo prefera pa ningun antena mas bin Aruba. A yega asina leu caminda cu a duna conseho negativo, cual Gobierno a tuma tambe, pero despues dilanti Huez a perde e caso, pasobra Huez a considera cu e no tabata un molester. Debi na esaki algun miembro di e comision ta cauteloso y ta bisa cu nan no lo bai ta contra asina rapido pa despues Huez bisa cu toch e por bai.

Mas aleu Jossy Figaroa a indica cu a yega di papia cu Setar y Digicel pa mengua e cantidad di antena, pero respuesta di nan ta cu ta trata di un desaroyo cu nan no por stop.

Mirando cu ta ser bisa cu e antenanan aki ta manda rayonan cu ta peligroso, DOW a aserca DTZ pa conseho cada biaha cu DOW haya un peticion, y nan ta haci un trabou basta intenso riba dje. DTZ ta duna conseho y tin caminda cu nan ta bisa cu eynan no por y asina e persona no ta haya e permiso.

Den e caso di e antena na Caya Milo Croes, cual ta un peticion cu tabata hopi tempo bezig cune, e comision di estetica a aproba esaki caminda cu tur construccion tabata corecto, tambe a haya conseho positivo di DTZ y asina a duna e bouwvergunning.

Loke Jossy Figaroa por a compronde ta cu un di e molester grandi pa e bisiñanan ta un generador di diesel cu ta molestianan, pero e por a compronde cu e doño di e antena lo bai kite.



Antena di “Mio” situa na Avenida Milio Croes

# Pa soluciona problema di cuido medico mester core cu Booshi Wever



Arthur Dowers, Parlamentario di AVP

**ARTHUR** Dowers a felicita trahadornan di hospital cu a gana nan caso siman pasa contra practicamente gobierno y hospital, pasobra den su opinion Gobierno, of den e caso aki Minister Booshi Wever tin un dede hopi grandi den e papa aki pa loke ta trata maltrato y abuso di trahador. E ta bisa esaki pasobra si kier reduci gasto y aumenta calidad, esaki mester wordo haci hunto cu e trahadornan cu tin na e momentonan aki.

Segun e parlamentario di AVP, por mira cu hendenan ta wordo manda masha liher cas despues di un intervencion den hospital y hopi di nan ta regresa cu un complicacion. E situacion aki no ta contribui na reduci gasto. Si ta bisa cu tin hende di mas den hospital, algo cu no por a wordo proba, lo por bisa cu ta ubica e trahadornan aki den institucionnan manera p.e. Wit Gele Kruis pa yuda no solamente na duna cuido na esnan cu ta sali for di hospital, pero tambe preveni cu esnan cu tin malesa cronico bai bek den hospital.

Bayendo mas leu, Dowers ta menciona cu Centro Medico na San Nicolas no ta dunando e servicio di e nivel cu e mester duna. Aya tin gangnan cu ta wordo fria cu no tin ningun hende ta sinta.

Varios di e dokternan di cas den Centro Medico a muda y tin informacion cu e dokter di cas cu tabatin eyden hasta a huy practicamente for di Aruba, mustrando asina con malo cuido medico a bira na Aruba bou maneho di Booshi Wever, segun Arthur Dowers.

E ta bisa cu si kier soluciona e problema di AZV y cuido medico mester core cu Booshi Wever, pasobra Booshi Wever ta e problema, kende no tin un idea di con pa maneha y menos con pa guia e proceso pa yega na solucionnan satisfactorio y faborabel pa henter comunidad.

Mas aleu Dowers ta bisa cu si gastonan ta mucho halto, e unico forma cu por bahanan ta dor di sinta y sera cabez hunto y no un minister cu algun amigo di dje ta haci cosnan for di sla.

## Nan no ta ladron, pero a cumpra e auto for di yiu di e doño



**AYERA** mainta, redaccion di AWEMainta a haya bishita di e sra. Colombiana, L.A.T., kende kier a clarifica un noticia di polis cu no ta corecto, unda su amigo, C.A.P.R. y su persona a keda tilda di a horta e auto Toyota Picnic blao, A-46491. Nada di esaki ta berdad, según L.A.T a duna di conoce. Mas bien nan a keda deteni inhustamente.Manera nos por corda, diabierna anochi un ciudadano kende a declara cu algun dia atras el a bira victima di ladronicia, ta weita su auto riba caminda. Di biaha a cuminsa siguie, mientras el a avisa polis. Conhuntamente cu un patruya policial a logra para e vehiculo aki n'e rotonde di Seroe Blanco.

Polis a detene e pareha y hiba nan Warda di Polis, pero despues di interrogacion y a mustra polis cu nan a cumpra e auto aki pa 3 mil florin, y nan a demostra esaki cu un recibo, maske cu esun cu a bende nan a pidi 3500 florin, ya diasabra madruga, polis a laga ambos den libertad.Ayera mainta, L.A.T. a mustra AWEMainta cu nan a cumpra e auto aki for di dia 9 di mei caba, y e persona cu a bende e auto, ta Arxandra Oduber y e lo mester a bende e auto sin cu su tata tabata na altura.

Despues di a recobra nan libertad, ayera mainta, e pareha por a bay busca e auto, ya cu Recherche tambe lo a conclui cu nan a cumpra e auto aki, Toyota Picnic honradamente.

## Tanten cu gobierno no reduci su gastonan no por reduci e peso di impuesto riba pueblo

**LIDER** di partido AVP, Mike Eman, durante conferencia di prensa semanal di e partido a comenta cu lucha di e partido ta continua pa trese cambio pa e pais aki y mas liher posibel Aruba por conoce un Gobierno cu iniciativa, vision y determinacion pa trese alivio pa nos conciudadanonan.




Eman ta comenta cu por mira biahe pa China, pa India, pa Brasil mientras cu tin urgencia na Aruba pa atende cu e problemanan di inflacion y aumento di costo di crudo. Na diferente pais e gobernantenan a bin cu paketenan pa alivia e situacion, nan a mira den nan pais mes kico nan por haci domesticamente pa yuda e situacion. Pesey tambe E ta bisa cu aki ta yega atrobe riba BBO, pasobra no por cambia e desaroyonan internacional.

Citando declaracionnan di ex presidente di Banco Central, Mike Eman ta bisa cu si gobierno no reduci su gastonan e no por reduci e peso di impuesto riba pueblo, es decir gobierno mester reduci su gastonan pa por elimina BBO, pa por reduci invoerrechten, pa por reduci impuestonan cu ta crea e efecto catalizador y efecto multiplicador riba e inflacion cu nos ta importa.

## Fraccion di AVP lo pidi den Parlamento pa pone placa disponibel pa atende problematica di adictonan

**PROBLEMA** na e momentonan aki pa por soluciona e problematica di adictonan ta cu Gobierno no ta pone fondonan disponibel pa yuda e fundacionnan cu ta haciendo nan best, Otmar Oduber parlamentario di AVP ta opina.

E ta comenta cu na e momentonan aki tin hopi hendenan local atendiendo cu e problematica aki, pero ta bisa cu nan no tin placa pa medicamento, no tin placa pa e tratamento cu mester pa e hendenan aki y ademas no tin un nazorg.

Aki e ta expresa cu hopi di e adictonan ta yega na un nivel caminda cu nan ta basta bon, pero debi cu no tin un opvang centrum pa yudanan despues di esaki, varios di nan ta bolbe cai den e adiccion.

Otmar Oduber ta considera cu a yega momento pa por haya sa cuanto adicto tin na e momentonan aki na Aruba, informacion cu no por wordo haya for di e minister y Gobierno no sa. Tambe mester haya sa cuanto ta e capacidad cu tin awor pa atende cu hendenan na PAAZ y otro centronan. Igualmente cuanto ta e hendenan cu ta cualifica pa yuda.

Fraccion di AVP ta di opinion cu si Gobierno no kier actua, Parlamento, como representante di pueblo mester pone fondonan disponibel pa sikiera cuminza soluciona e problema aki. Otmar ta spera cu ora nan bai Parlamento y bisa pa pone 15 of 20 miyon disponibel pa busca psiquiatranan, contactonan manera esun na Santo Domingo y hunto cu expertonan na Aruba yega na un solucion rapido pa e problema creciente aki.

# DOW ta practicamente cla pa temporada di horcan

### Pero ainda tin varios problema pa soluciona

**TEMPORADA** di horcan a cuminsa caba. Na Aruba un di e departamentonan cu mester ta prepara pa esaki ta DOW. Ing. Jossy Figaroa, director di DOW a conta cu den ultimo añanan nan a haya bastante experiencia y asina a cuminza cu e preparacionnan pa e temporada aki.



Ya caba a cuminsa haci e rooinan limpi, a cuminsa haci e kolknan di rioolnan limpi y e draaiboek cu DOW tin ta cu si mester bin un horcan lo bai wordo revisa pa update e nombernan y tine cla.

El a expresa tambe cu den ultimo añanan a logra soluciona algun problema, pero ainda tin pa soluciona manera ta e caso na Palm Beach banda di Valero, na Boulevard banda di The Mill, den Koyari, Sun Plaza pa cual tin un proyecto cu no por wordo realiza p'awor pasobra e ta costa hopi placa, entre otro.

Jossy Figaroa ta mustra su preocupacion riba e hecho cu mas y mas cas ta wordo traha na Aruba y ta bai bira un challenge mas grandi pa DOW, pasobra aworaki hopi hende kier traha cas riba tereno cu antes no por a trahanan, pasobra tin rooi ta pasa eybandanan. Pero terenonan a cuminsa bira schaars y asina hopi hende ta traha cas serca di e rooi y esaki ta trese problema pa nan y otronan.

Pa loke ta e grupo cu ta encarga pa atende situacionnan den caso di calamidad, Jossy Figaroa a indica cu nan no ta reuni manera antes, y mas bien e ta bai den un forma bilateral, es decir DOW mes ta papia cu Bureau di Calamidad, nan mes ta papia cu Brandweer y e ta bisa cu tin un tremendo cooperacion cu otro.

## Esnan cu kier pone molina di biento mester pidi permiso na DOW promer

**NA** e momentonan aki DOW ta atendiendo un desaroyo nobo, esta e molina di biento. DOW no tin nada contra esakinan y mas bien ta kere cu e ta bon, pero mester wak unda ta bai pone y con grandi e ta.

Director di DOW, Jossy Figaroa ta indica cu si pone e molina na un tereno poco aleha di e casnan, no tin problema. Pero si pone den cura di cas banda di un otro y ta crea hopi zonido, lo por ta dificil pa acepta pasobra no por permiti algo caminda cu e bisiña no lo por drumi. Si en caso e molina di biento no ta produci ningun zonido, e ora naturalmente DOW no lo ta contra, pero lo mester wak con e ta bai ta.

Finalizando el a bisa cu si ta pone un molina di biento un poco halto, mester pidi permiso pa haci esaki.

# Minister Nilo Swaen a nenga di contesta preguntanan di Parlamento riba laboratorio

**OTMAR** Oduber durante conferencia di prensa di AVP a comenta riba un serie di pregunta cu a manda pa dos gobernante y riba e contesta cu a haya bek, cual sigur n a cai den bon tera serca dje.

El a comenta cu den transcurso di siman pasa fraccion di AVP a manda un serie di pregunta pa ministernan Booshi Wever y Nilo Swaen pa loke ta trata e rapportnan cu nan a haya traha dor di CAD riba iregularidadnan den Landslaboratorium.

Den transcurso di siman pasa nan a ricibi un carta como contesta di Minister Nilo Swaen caminda cu e ta bisa cu e no ta bai cumpli cu e derecho y su responsabilidad cu tin via constitucion pa contesta Parlamento riba e preguntanan, pasobra den su concepto tin un investigacion penal tumando lugar na e momentonan aki y mirando esaki e no ta haya cu ta corecto pa contesta e preguntanan aki.

Esaki a straña fraccion di AVP masha hopi, pasobra nan ta compronde cu mandatarionan no lo kier atende cu declaracionnan riba investigacionnan cu ta tuma lugar dor di Ministerio Publico, pero tin otro asunto aki cu tin di haber cu rapportnan cu a wordo saca na februari 2006 y hasta na juni 2002 caminda cu e departamento cu ta controla asuntonan financiero pa gobierno, CAD, ta notifica minister cu tin cosnan no corecto y contra ley tumando lugar. Por ehempel dunamento di trabou di servicio na companianan cu no tabata existi y tambe dunamento di contratonan cu balor riba 100 mil florin sin destaho publico.

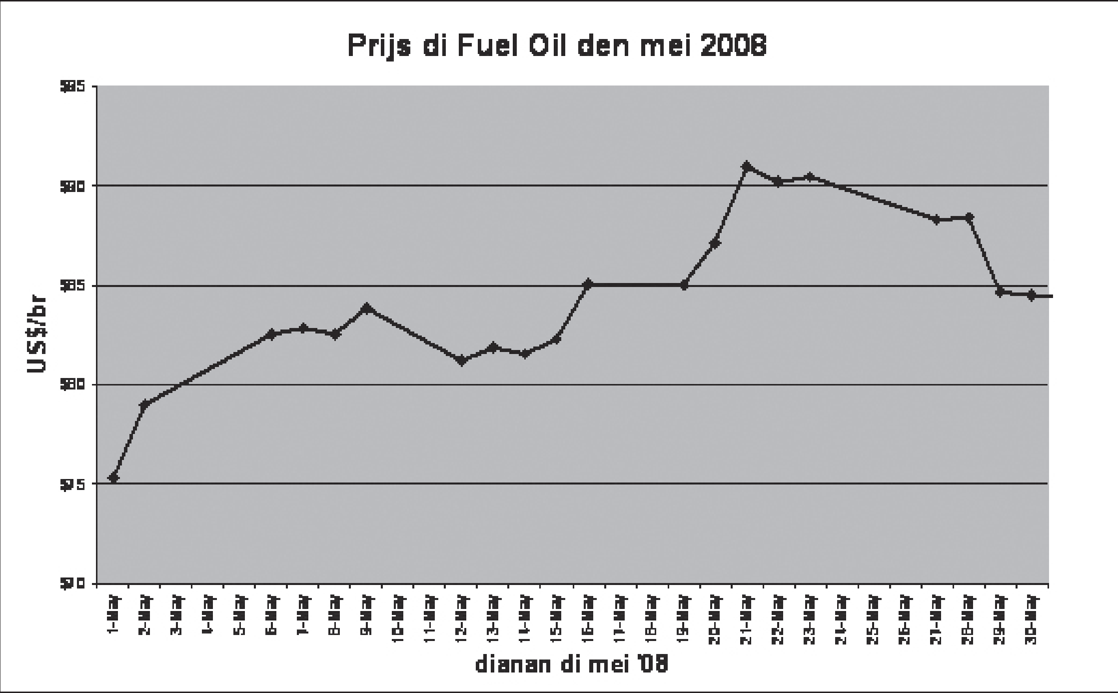
E preguntanan cu fraccion di AVP a haci, segun Otmar Oduber, ta den cuadro di e responsabilidad cu Gobierno tin pa cu maneho cu e ta hiba, pero Minister di Finanza no ta contesta Parlamento.

Esaki ta duna e impresion na e parlamentario di AVP cu e minister tin cos di sconde, cu e ta tapando cosnan den e asunto di Landslaboratorium. Esaki pasobra e no por imagina cu un minister encarga cu finanza di Pais Aruba cu un departamento manera CAD ta bise cu cosnan a bai robez y contra ley, awe como minister cu tin cu cuida interes di e pueblo aki ta dicidi cu no ta contesta Parlamento riba miyones di florin di pueblo Arubano cu a desaparece den Landslaboratorium.

E siguiente stap cu fraccion di AVP lo tuma ta cu lo dirigi cartanan di pregunta un bes mas, specificamente na Controlaria General (ARA), pasobra nan a ricibi copia di e rapportnan di CAD en cuestion.

# Tarifa di awa y coriente ta subi ± 5,7 % pa motibo di aumento den prijs di “fuel oil”

## Mas cu 14 mil cas no ta sinti aumento di tarifa. E consumido average ta mira 8,5% di aumento. WEB Aruba N.V. a paga 26 miyon florin na “fuel oil” den mei.




**TARIFA DI AWA ENTRANTE COBRANSA DI JUNI 2008**

WEB WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.

| Clase | Nivel | m³ pa nivel | consumo na meter cubico m³ | Tarifa AWG./m³ | Suma = Tarifa x m³ |
|---|---|---|---|---|---|
| A (Domestico) | Tarifa Fiho | 3 | 3 | AWG. 4,55 | AWG. 13,65 |
| | Consumo 1 | 3 | Mas cu 3 te cu 6 | AWG. 5,40 | |
| | Consumo 2 | 6 | Mas cu 6 te cu 12 | AWG. 7,55 | |
| | Consumo 3 | 8 | Mas cu 12 te cu 20 | AWG. 16,10 | |
| | Consumo adicional | + | Mas cu 20 | AWG. 18,65 | |
| T (Construccion) P (Negoshi & Otro) G (Consumo grandi) H (Hotel) L (Pais Aruba) | Tarifa Fiho | 3 | 3 | AWG. 11,45 | AWG. 34,35 |
| | Consumo adicional | + | Mas cu 3 | AWG. 11,45 | |

Z:\2008\COMUNICADO\TARIFA\JUNI\tarifa-juni 2008.doc

**E** calculacion di e impacto di e aumento considerabel den e prijs average cu WEB Aruba N.V. a paga pa “fuel oil” den e luna di mei a wordo haci y tin como consecuencia un aumento substancial den e tarifa di awa di bebe y electricidad cu ta entrega na N.V. ELMAR.

E prijs average cu WEB Aruba N.V. a uza pa cumpra “fuel oil” na cuminsamento di aña pa calcula tarifa di awa y coriente tabata 69 dollar pa bari.
Loke cu WEB Aruba N.V. a paga average den luna di mei ta $ 83.35 pa bari di “fuel oil”. Si mira cu nos ta usa un average di mas o menos 175 mil bari pa luna di “fuel oil” por calcula cu e gasto pa WEB Aruba N.V. tabata alrededor di 26 miyon florin pa “fuel oil” den luna di mei. Como empresa encarga cu suministra productonan vital manera awa di bebe y electricidad y consciente pa mantene un empresa financieramente sano, ta pasa e gasto aki p’e consumidor.
Hunto nos mester carga e aumento aki y hunto nos mester enfrenta e reto pa busca solucion y alternativanan p’e aumentonan grandi den prijs di energia na nivel mundial.
Entrante 1 di juni 2008 e tarifa di awa y coriente lo conoce un aumento di mas of menos 5.7 % y esaki ta basa riba un prijs di “fuel oil” calcula na 75 dollar pa bari. Aunke cu na mei WEB Aruba N.V. a paga un average di $ 83.35 pa bari. Pero cu e aumento di eficiencia den consumo di “fuel oil” aki na WEB Aruba N.V. principalmente dor di e uso di tecnologia nobo manera e motornan RECIP pa electricidad y e planta di awa nobo tipo SWRO ta baha e impacto di aumento di prijs.

Un total di 14.620 cas, lo no sinti efecto di aumento di tarifa di awa, ya cu nan consumo ta bao di 12 ton di awa pa luna. Esaki ta debi n’e maneho di WEB Aruba N.V., cu e prome 12 ton di consumo di awa di bebe, no ta conoce aumento di tarifa. E ta valido desde mei 2005, ya pa mas cu 3 aña consecutivo.
Tur consumido no a conoce aumento di tarifa p’e prome 12 ton di awa, pero tin un aumento substancial den e tarifa pa tur e awa cu bo usa despues di e prome 12 ton di awa.
E aumento di tarifa p’e consumo riba 12 ton, tin como consecuencia cu pa un consumidor average cu ta usa rond di 22 ton di awa pa luna, lo tin un aumento di 8,5% den su tarifa di awa. Pa cada ton di awa cu bo evita di uza, bo ta spar riba e consumo cu e tarifa halto y asina por baha bo gasto di awa.

Den prensa por a nota cu ta urgi comunidad di Aruba pa adapta nos manera di biba pa enfrenta e crisis di aumento den prijs di comodidadnan manera ta: Metal, alimento special grano y petroleo. Pa loke t’e consumo di awa y coriente aki na Aruba tin espacio pa baha bo consumo. Cifra ta mustra claramente cu aki na Aruba compara cu otro islanan bisiña, nos ta usa mucho mas electricidad y tambe hopi mas awa pa persona, sin cu nan nivel di bida ta mucho diferente cu di nos mes. Un bon ehempel ta Corsow, unda p.e. e consumo average pa un cas ta 400 kilowatt-hour y na Aruba e average ta 700 kilowatt-hour. Nos por baha nos gasto, dor di baha nos consumo di awa y coriente.

AWEMainta
e corant di tur
Nos e-mail:
**noticia@awemainta.com**
**Tel: 583-1400**
**Fax: 583-1444**

### Lider di AVP, mr. Mike Eman:

# Mester elimina BBO riba comestibel awor

## Tur pais ta tuma precaucion pa alivio, na Aruba ta sigui pone medida!

**"SI** nos no haci nada, e inflacion feroz cu Aruba conoce lo tin efectonan detrimental pa nos economia y lo sigui afecta negativamente e poder di compra di pueblo", esaki t'e mensahe cla cu Banco Central ta duna Gabinete Oduber segun analisis di e lider di AVP, mr. Mike Eman relaciona cu publicacionnan reciente di Banco Central.

Eman ta cita Banco Central: *"This noticeable acceleration of inflationary trend if it were allowed to continue would severely affect the competitiveness of the Aruban economy and would erode the purchasing power of the Aruban community".*

"Naturalmente Aruba no por haci nada cu inflacion importa. Na unda si Gobierno por haci algo ta unda Gobierno ta caba di converti e "tropical storm inflatorio" importa den un "perfect storm" cu a para bira un horcan cu ta lastra bay cu poder di compra di nos comunidad y ta sacudiendo e existencia di negoshinan te den nan fundeshi", e lider di AVP, mr. Mike Eman ta splica.

E lider di oposicion ta mustra cu e causa di creacion di e "perfect storm" aki ta BBO. Esaki ta worde confirma tambe dor di Banco Central cu ta nombra BBO como e prome causa di e inflacion feroz di Aruba y ta mustra cu e inflacion aki ta "alarming": *"During the last months of 2007, inflationary pressures have noticeably increased. While price changes over the last six months of 2006 averaged 3.1 percent and the figure for December 2006 was 2.5 percent, the second half average figure for 2007 stood at 7.2 percent, with an alarming December figure of 10.2 percent".*

Banco Central ta papia di "the highest since 1994" cu tabata e tempo tambe cu MEP a introduci e medida di aumento di 5% di Invoerrechten pa tur producto. E ta bisa di e causa lo siguiente: "reflecting largely the effects of the BBO, higher gasoline prices, and increased tariffs of water and electricity".

E lider di AVP, mr. Mike Eman ta mustra cu Banco Central tambe ta bisa cu mester haci algo. Ora Banco Central bisa esey logicamente e sa cu Aruba no por cambia e efeconan externo, pero ta referi na locual nos por haci localmente pa no empeora e situacion manera BBO ta haciendo.

Eman ta haci un analisis di e pasonan cu diferente pais den mundo a tuma. Na Estados Unidos e Gobierno Mericano a introduci un "Economic Stimulus package" caminda entre otro cada famia a haya un pago bek di impuesto den nan man cu ta varia di US$ 300,= pa US$ 1200,=, dependiendo di e grandura di famia y di entrada.

Pa empresanan tambe e pakete aki a inclui un "one-time depreciation tax deduction" di 50% pa inversionnan specifico haci durante 2008.

E lider di AVP ta mustra con na Mexico, Presidente Felipe Calderon a presenta un "Plan di Emergencia" caminda a elimina por completo e impuestonan di importacion riba trigo, aroz, maishi blanco, maishi gel, pasta y a reduci e impuesto di importacion riba lechi di polvo cu 50%. Riba productonan necesario pa agricultura tambe a elimina y reduci e impuestonan di importacion drasticamente.

A introduci un politica di control di prijs mas severo riba alimentacion basico.

Eman ta duna Belgica tambe como ehempel caminda a ehecuta un "Noodplan". E Gobierno di Belgica a reduci e.o. e accijns riba gasolin pa tene aumentonan di trasportacion mas controlabel ya cu esakinan tin efecto tambe riba prijsnan di tur producto y gastonan diario di famia y empresa.

Aki na Aruba locual nos ta mira di Gabinete Oduber ta medida riba medida. Comosifuera cu tur e medidanan anterior y BBO no a haci suficiente daño tin mas ta spera comunidad ainda: introduccion di eigen bijdrage pa dokter, remedi y fysiotherapeut, aumento di prima di AZV, Landsverordening Kentenaansprakelijkheid cu lo subi costonan di construccion cu ainda 8 pa 16% mas, cobramento di Afl. 20, = pa bari di sushi y mas. Pa juni-juli ta premira otro aumento considerabel den prijs di awa y electricidad.

Asina Gabinete Oduber ta sigui sin ningun alternativa pa reduci gastonan pa famia y empresanan na Aruba. Pa keda tapa buraco den presupuesto pa famia y amigo por probecha pueblo ta haya e cuenta presenta, e lider di AVP, mr. Mike Eman ta lamenta.



Pa AVP Gobierno mester elimina di biaha BBO riba alimentacion. Cuminsa trece alivio caminda e situacion ta mas doloroso. Eman ta cita rapport di CBS su budgetonderzoek promer cu BBO a worde introduci: *"The average household expenditure increased but the size of the average household continues to decrease. Currently, a household consists of 2.81 persons compared with 3.17 in 1998, so the expenditure per capita has increased about 26%.*

Gastonan pa biba ta aumentando drasticamente y tin un componente local di impuestonan di Gobierno cu ta empeora esaki severamente. Pesey mester haci algo rapidamente, segun e lider di AVP, mr. Mike Eman. Pa haci esaki AVP a haci un analisis profundo di entrada y gastonan di Gobierno.

Den su prespuesto alternativa AVP ta mustra con ta corta gasto inecesario pa yega na espacio financiero pa trece un alivio pa comunidad pa medio di reparacion di poder di compra y reduccion di peso riba empresanan. Banda di reduccion di e peso di impuesto e Prespuesto Alternativa ta duna 50% mas di asistencia pa esnan mas vulnerabel den comunidad y ta introduci riba esaki un "schoolkinderentoeslag" di Afl. 100,= pa cada mucha bao 18 anja den un famia di menos recurso.

Pa tur hende e plan completo aki di AVP den su Presupuesto Alternativa ta obtenibel na Cas di Partido y acesible na avparuba.net

# Loke a Pasa....

## Accidente serio na Bubali





**AYERA** na Bubali, polis a ser avisa, cu tin un accidente basta serio, unda tin un persona basta herida. Ambulance a ser avisa, pa transporta un dama, cu a haya mas sla pa Hospital pa haya tratamento. Causa di e accidente aki ta ser investiga. Aki un pick-up a subi caminda sin duna preferencia, pero e auto su papelnan tampoco tabata na ordu.

## Polis Maritimo a rescata famia cu a haya problema den boca di Barcadera, ora ola grandi a paga motor

**NA** Central di Polis a drenta un informe di un caso unda un boto ta den problema den boca di Barcadera. Mesora nan a a dirigi un unidad di Polis Maritimo p'e sitio. Na nan yegada a topa en berdad cu un boto di 15 pia cu tabata drief.

Y esnan abordo tabata un mama cu su casa y dos yiu. Tambe e doño di e boto mes tabata abordo.

Nan a bay disfruta di e lama bon prepara cu nan vest etc. Pero asina mes cos no a bay bon, pasobra lama tabata un poco bruto y e biento fuerte y olanan grandi cu semper mester tene cuenta cu nan.

Den e caso aki dos ola a sorprende e boto net ora cu nan tabata bayendo direccion pariba n'e boca di Barcadera. Un dado momento e ola a spanta nan, pero e boto a keda riba awa despues di cu e motor a dal paga.

Mesora via celular a bati alarma unda Polis Maritimo a sali cu urgencia pa brinda ayudo. Esnan abordo a purba tira anker y tambe a purba yega na un boei cerca pa purba mara e boto, pasobra el a cuminsa drief y sali for di e boca direccion lama grandi.






Finalmente a logra haya yudanza y asina tur hende a logra yega n'e pier pariba di haf di Barcadera sano y salvo.

Esnan envolvi a bisa cu berdad tur cos a keda na un susto y tabata prome biaha cu nan ta sali den famia asina pa bai lama den boto. E doño di e boto mes a bisa cu lo ta mihor bende e boto ey y cumpra uno mas grandi.

DOW a dicidi

## Tur molina di biento, lo wordo kita di inmediato

**AYERA** tardi tabata reina un disgusto grandi, sigur serca esnan cu a cumpra un molina di biento pa contraresta e constante aumento di e.o. coriente. DOW a duna di conoce, pa instala un molina di biento, mester di permiso di Obranan Publico, y esaki no t'e caso ultimamente.

Di otro banda, ta ser cuestiona tambe, si mester di aprobacion di ley di molestia, si esaki ta haci boroto pa bo bisiña. Pero for di ayera tardi, AWEMainta a bin ta haya informacion cu for di ayera, DOW a dicidi di bai na kita tur molina di biento instala caba.

Esnan cu tin esaki instala ta rabia, pasobra nan ta culpa Gobierno di esaki, cu no kier p'e pueblo aki busca manera di haya un mihor calidad di bida, dor di uso di energia alternativo, loke e Gobierno aki no kier haci.

Den e dianan aki por bai spera mas reaccion riba e medida aki di e.o. DOW.

## Atrobe accidente n'e cruzada Prof. Lorenstraat y Emmastraat





**DEN** fin di siman a keda registra atrobe un accidente n'e cruzada di Prof. Lorenstraat y Emmastraat na Playa. Un cruzada cu tin accidente constantemente, pasobra tin chofer ta nenga di duna preferencia. Esaki t'e consecuencia. Un di e chofernan a bisa, cu ta brake a faya. Tampoco e tabatin papel di seguro.

# Turista ta bolter un jeep na altura di Boca Mahos



**UN** jeep cu un carrental a huur na un turista, a hay'e den un situacion basta fastioso na altura di Boca Mahos, ora cu su auto a pega den santo moli, y consecuentemente a trata di forza pa sak'e y a bolter. E jeep a haya masha sla, manera por wak. E gastonan ta core pa cuenta di e turista y seguro.

# Chofer a bay scooter, sin ningun clase di identificacion



**UN** patruya policial a constata cu tin un motociclista ta core sin number riba e scooter y como tal a trata di par'e. E persona aki a logra di "burla" di polis, y a logra di baha na awa, lagando e scooter para mei-mei di dos auto, cu e pensamento cu e lo por bolbe despues pa recoge. E scooter aki parce uno nobo. Pero polis a bin hay'e y asina nan a hibe Warda di Polis na Playa.

Pero e scooter aki no tin number, ningun papel,kier men e doño, ora cu e mira esaki awe den corant lo mester presenta na Warda di Polis pa hay'e bek. Pero e lo mester bay duna cuenta, pakico e moto aki ta sin ningun clase di documento riba caminda publico, y peor ainda sin number.

# Porta di AIB habri den oranan di madruga

**AYERA** madruga, algun persona cu a pasa den Wilhelminastraat a tuma nota cu e porta di AIB Bank, na di dos piso tabata habri. Si ladron a drenta of no, no ta conoci pa nos. Polis a ser avisa di e situacion aki. Tur esaki ta sosode net pabao di Warda di Polis na Playa.



# Solo cayente a pone homber bira malo



**AYERA** merdia, autoridadnan policial a ser avisa, cu tin un homber drumi practicamente riba Driemasterstraat. Polis a yega, a constata cu e persona aki a bira malo, aparentemente solo cu den e dianan aki ta masha cayente a pone su presion bay halto, pa cual mester a pidi ambulance pa transporte pa Hospital. Despues nos a haya informacion, cu mas bien ta un atake di epilipsia el a haya, cu ta motibo cu el a morde su lenga.

# Homber burachi, haciendo fastioso den Caya Betico Croes



**SIMAN** a cuminsa bon p'e homber aki, kende tabata asina burachi, cu e no ta corda unda el a cai of dal su cara, corta su nanishi. Den oranan di mainta, polis a bai cu e homber aki, pasobra e ta cana molestia hende den Caya Betico Croes. Pero den oranan di atardi, polis a ser yama atrobe, ya cu el a sigui burachi, kier men cu e no a wordo deteni, y asina a sigui molestia mas hende den Caya Principal. E biaha aki si polis a bai cune y dun'e un cuarto gratis. Dialuna ta habri p'e homber, aki burachi y a sigui asina henter dia.

Expertonan di AVP y di IMF a conclui cu

# No BBO so, pero tambe inflacion importa multiplica pa BBO a causa hopi daño na pueblo Arubano

**“DOUBLE** digit inflation”, a causa na Sur America un pobresa enorme, a destrui e clase mediano y kibra confianza di inversionistanan”, esaki ta locual Gabinete Oduber ta causando pa Aruba, Mike Eman ta remarca a base di analisisnan macro economico di kico tabata e efecto di inflacion grandi riba e pueblonan di paisnan den nos continente.

Hunto cu e expertonan di AVP, por a mira cu no unicamente cu BBO a causa hopi daño, pero lo sigui causa daño. Inflacion importa den futuro tambe lo worde multiplica pa BBO.

Mr. Mike Eman ta splica cu inflacion tin concecuencianan grave: Mr. Mike Eman ta mustra cu inflacion na Aruba desde mas di 10 aña nunca tabata mas cu 1.7% mas halto cu esun di Merca. Hasta tabata tin aña cu e tabata igual.

Na 2007 e inflacion di Aruba na 10.2% ta 6% mas halto cu Merca cu ta nos “trading partner” primordial. Esey kiermen cu nos prijsnan ta cana hopi paralelo n’esun di Merca te n’e punto di importacion.

Locual ta bin aserca ta depende di factornan domestico. E diferencia absurdo cu tin na 2007 entre inflacion di Aruba y esun di Merca ta prueba cu ta un factor domestico a causa esaki. Y esey ta BBO.

“BBO a causa e redoblacion di inflacion compara cu Merca, pasobra banda di tur e schakelnan di 3%, 6% y 9% cu e a agrega na productonan el a empeora e concecuencia di aumento di inflacion importa (dor di prijs di petrolio) cu e efecto multiplicador di 3%, 6% y 9% di BBO.

Si no kita BBO cada bez cu tin un aumento den exterior e efecto multiplicador di BBO lo keda tin e efecto penoso aki, mr. Mike Eman ta splica.

No ta cuestion so di trece prijsnan bek, pero di para e spiral di aumento aki cu lo sigui si no kita BBO. Tambe mr. Mike Eman ta mustra cu banda di e inflacion feroz BBO ta causa tambe cu haci compra n’e empresa cu ta na final di e schakel ta bira hopi mas caro p’e consumidor. Efecto ta cu consumidornan ta bai cumpra n’e inicio di e schakel, por ehempel directamente serca e importador of wholesaler, esaki ta bai causa hopi perdida serca e empresanan mas despues den e schakel comercial. Negoshinan hasta por bai sera dor di e efecto aki.

Fraccion di AVP a presenta den un forma cuantifica den e Presupuesto Alternativa ta con por hiba un maneho financiero responsabel cu ta habri caminda pa kita BBO, trece alivio pa pueblo y haci inversion necesario pa un calidad di bida debido pa comunidad, mr. Mike Eman ta enfatisa.

Otmar Oduber:

# Gobierno mester inverti pa logra un solucion structural pa e problematica di choller




**PARLAMENTARIO** Otmar Oduber comentando riba e situacion di choller ta bisa cu si ta djies sigui hinca placa den educacion, deporte, seguridad, turismo, etc no ta bai resolve e problema di adictonan.

Pesey e ta considera cu ta hopi importante pa bin cu programanan manera esun na Santo Domingo, caminda cu por a mira Arubianonan cu a wordo salba di e maldito adiccion di droga.

Oduber ta considera cu mester bin un solucion structural pa e double troubelnan, percura pa presupuesto di Pais Aruba tin un par di miyon disponibel pa amplia PAAZ y percura pa tin e dokternan necesario pa e hendenan aki. Y no manera ta na e momentonan aki caminda miyones di florin ta bai na un shelter cu no a yuda den net nada solamente pa hinca placa den saco di amigonan di Sr. Booshi Wever.

Aki el a menciona cu a haya e presidente di Hogares Crea di Puerto Rico dispuesto pa coopera cu Aruba pa nos yiunan di tera cu a cai den adiccion haya un salbacion y indirectamente traha riba e solucionnan structural pa futuro pa evita e problemanan cu nos tin awor aki caminda e cantidad di chollernan practicamente a triplifica den ultimo añanan.

# Restaurant ta stroba paso riba caminda di APA

Ta purba soluciona esaki na un manera amical

**DEN** entrevista cu director di DOW, Jossy Figaroa, el a comenta riba e situacion di Mar Azul y desaroyo rond di dje. No mucho tempo atras Mar Azul tabta den noticia debi cu a sera caminda rond di dje. E caminda mientras tanto a wordo habri bek, no promer cu cierto pasonan legal mester a wordo tuma caminda cu Huez a bisa cu DOW tin tur derecho pa habri e caminda.

Pero awor ta asina cu e restaurant Gambero Rosso a pone baki mata y mesa riba e caminda cogiendo un parti grandi di dje. Jossy Figaroa no ta kere cu esaki lo mester yega atrobe te dilanti huez y si esnan concerni no kita esakinan, DOW mes lo hale pa nan.

Si e ta bisa cu mester actua den forma cauteloso, no pasobra nan tin cierto poder mester yega actua cu forza bruto. Ta purba soluciona e problema na un manera amical, pero si ta ripara cu e cooperacion no ta bin, e ora si ta actua mas duro.

Mirando cu e tereno en cuestion a wordo traspasa pa APA, Jossy Figaroa a duna di conoce cu ta na APA pa sigui atende cu e doñonan di e restaurant.

IMF ta confirma ponencia di AVP y Mike Eman

# BBO a causa e "Perfect Storm" inflatorio

## Tristo cu MEP kier gaña cu inflacion ta 6% y no 10.2%! Ata prueba di CBS

**AWE** Aruba ta pagando e prijs pa BBO: Un inflacion di 10.2%. Esaki ta dobel di nos partner commercial mas grandi, esta Merca. Esey kiermen cu e inflacion cu ta aumentando den mundo ta haya na Aruba bao influencia di BBO un crecemento dobel.

Eman ta lamenta cu awor cu a resulta locual a adverti di e Gobierno di MEP p'e integrantenan di e partido aki kier bin gaña pueblo cu inflacion over di e aña di BBO (2007) no ta 10.2% pero 6%.

Pa haci e trocemento aki integrantenan di Gobierno y den Parlamento di MEP ta tuma e cifra di e inflacion promedio durante e ultimo 24 luna, esta 2006 y 2007 of ta tuma un averahe di 2007 y no e cifra di januari pa december 2007. Sinembargo no tabatin BBO na 2006 kiermen e triki aki ta worde haci pa camufla e inflacion feroz cu BBO a causa.

Si mira e cifranan di inflacion di CBS over di e 12 luna (jan-dec) di e aña di BBO (End of Period 2007) ta mira cu esaki ta 10.2%. Pa prueba esaki Eman ta duna prensa e publicacion di CBS riba inflacion pa "end of the period 2007".

E lider di AVP ta splica cu BBO ta causando un "perfect storm" y MEP ta sigui traha e bom cu mas medida. Si mira cu den mundo caba tin un inflacion creciente por constata cu ora e "tropical storm inflatorio" aki yega Aruba e BBO ta haci di dje un "perfect storm" cu ta birando un horcan feroz cu ta lastra bai cu tur e poder di compra di pueblo. Tog ainda e responsabelnan kier bisa cu no ta 10.2%, pero kier mustra riba un averahe di 6% pa bagatalisa e inflacion feroz di 10.2%. Esey ta demostra con isola e hendenan aki ta biba di e realidad penoso cu nan a hinca nos pueblo aden, e lider di oposicion mr. Mike Eman ta bisa.

E publicacion di CBS ta confirma cu ta 10.2% inflacion di 2007 tabata di januari pa december y ta trend devastador aki ta siguiendo den aña 2008.

Pesey e Fundacion di Formacion Politico afilia na AVP, Fundacion Digna Lacle-Herrera ta organisa lecturanan riba e efectonan di inflacion, poder di compra y solucionnan y alternativanan cu mester bin den impuesto y gastonan pa e.o. energia cu ta afecta tur otro prijs pa pueblo y empresanan por haya un alivio.

Eman ta bisa cu Minister di Finanza, Nilo Swaen a sali afor algun tempo pasa y desmenti cu ta BBO ta causa di e inflacion feroz aki. Awor "Executive Board of the International Monetary Fund (IMF)" ta conclui den su raport di februari 2008 cu BBO ta causa primordial di e inflacion feroz na Aruba.

Den su rapport awor IMF ta confirma locual mr. Mike Eman a bisa: *"Inflation has accelerated owing to one-off supply shocks. After broadly following changes in the U.S. Consumer Price Index (CPI) for several years, inflation in Aruba almost tripled"*.

IMF ta bisa cu esaki ta pa un parti grandi pa motibo di BBO: "*The acceleration is largely due to the introduction of a turnover tax in January 2007*".

Pero ainda integrantenan di MEP kier bisa cu no t'asina.

# Bomb ta explota matando 6 na embahada Danes na Pakistan

**UN** sospechoso suicida a mata su mes ora e a detona un auto pafor di e embahada Danes den e capital Pakistani dialuna, matando 6 persona y heridando 25, oficialnan di e gobierno a informa.



Islamabad, PAKISTAN: Polis Pakistani ta carga un persona herida despues di un atake suicida na e embahada Danes na Islamabad.

E explosion a lanta preguntanan fresco riba e seguridad di stranheronan na Pakistan, aunke cu atakenan di e militia a baha desde cu e gobierno nobo a tuma mando despues di e eleccionnan general na februari.

Corantnan Danes a infuria Musulmannan rond mundo ora nan a publica un caricatura di e profeta Mohammad na final di 2005. E caricatura considera blasfemo pa Musulmannan a crea protesta y atakenan na diferente embahadanan Danes.

No tabatin ningun grupo cu a responsabilisa su mes pa e atake, y aunke ta prematuro pa conecta e atake cu e caricatura, uno cual recientemente a ser reproduci pa un corant Danes, e posibilidad ta ser investiga, e secretario Kamal Shah di e ministerio di interior a bisa.

E atake cu a tuma lugar algo pasa di 1'or ora local, a destrui e entrada di e embahada y a daña e parti dilanti di e edificio y autonan den e cura. E explosion tambe a causa daño extensivo na otro edificionan y vehiculonan den sercania, segun informenan oficial di e gobeirno.

# Pionero di Rock Bo Diddley morto na edad di 79 aña

**Bo** Diddley, un di e fundadornan di rock 'n' roll kende su ritmo diferente di "shave and a haircut, two bits" y su inovacion di efectonan riba guitara a inspira legionan di otro musiconan, a muri dialuna despues di lunanan cu un kebrante di salud. E tabatin 79 aña di edad.

Diddley a muri di un fayo cardiatico na su cas na Archer , Florida, e vocero Susan Clary a bisa. E a sufri un atake di curazon na Augustus, tres luna despues di a haya un stroke mientras e tabata riba un tour. Dokternan a bisa cu e stroke a afecta su abilidad pa papia, y a regresa Florida pa continua cu su rehabilitacion.

E cantante legendario, concoci pa su guitara vierkant, bril scur y sombre preto a ser inducta na e salon di fama di Rock and Roll, tin un strea na e Hollywood Walk of Fame y a ricibi un lifetime achievement award na 1999 na e Grammy Awards. Den e añanan reciend ela toka pa e promer presidente Bush y pa presidente Clinton.

E nomber di Bo Diddley a bin for di otro hobennan cu kende ela crece na Chicago, ela bisa den un entrevista na 1999.

Mi no sa unda e muchanan a haya e nomber, ma guste y asina ela comberti esaki den su nomber artisitco.

Algun experto ta kere cu e nomber por a bini di un instrumento di un cuerda usa den e musica tradicional di blues yama diddley bow

MERCA

## Corte Superior a dicidi en contra gobierno riba labamento di placa

**CORTE** Supremo Mericano a duna e gobierno federal su promer perdida dialuna riba un paar di caso cu lo haci mas dificil pa fiscalnan obtene conviccionnan bao di un ley contra di labamento di placa.

Den un caso, e corte supremo a dicidi unanimamente cu solamente door di sconde placa genera pa un actividad ilegal, por ehemplo un transaccion di droga, mientras cu ta transporta esaki di un lugar pa otro lo no ta suficiente pa haya un persona culpabel di labamento di placa.

E Huez Clarence Thomas a bisa cu pa e corte, e provision di e acta di control di labamento di placa en question, ta requeri prueba cu e motibo pa transporta e placa ta pa sconde o cambia e localidad, bron, doño of control di e mercancia.

E ley di 1986 ta carga un pena maximo di 20 aña den prison y un multa di $500,000 of dos bez e balor di e transaccion, cualkier cu ta mas grandi.

E ley recientemente a conta cu mas di 1,000 persona culpabel pa aña. Labamento di placa tipicamente ta envolve cu placa di actividadnan ilegal mustra di ta legitimo.

E corte supremo y cambia e conviccion di labamento di placa di Humbero Cuellar, kende a ser aresta na 2004 na Texas mientras e tabata biahando caminda pa Mexico cu $83,000 na cash scondi bao di e vloer di su auto. Polis a sospecha cu e placa a bin for di traficacion di droga.

Thomas a bisa cu aunke Cuellar a sconde e placa, esey no ta suficiente pa haye culpabel di labamento di placa.

"E gobierno a faya na introduci evidencia cu e rason cu traficadornan di droga ta hiba placa Mexico ta pa sconde e atributonan berdadero di e fondo," Thomas a bisa.

Den un otro caso, e corte pa un voto di 5-4 tambe nenga e interpretacion di e gobierno di un otro provision di e ley.

E decision di e corte ta un victoria pa Efrain Santos, kende tabatin un loteria ilegal na Indiana, y Benedicto Diaz, cu tabata colecta e placa y entrega esaki na Santos.

Santos a ser haya culpabel di labamento di placa basa riba pagonan haci na e ganadornan di e loteria y su trahadornan. E corte a bisa cu e no tabata suficiente pa por haye culpabel y e fiscal mester a mustra cu e nan dos mes a laba placa for di e negoshi criminal.




**N.V. ELMAR**
Wilhelminastraat 110 P.O. Box 202
Oranjestad, Aruba
Tel.: (297) 523 7100 - Fax (297) 582 8991
Website : www.elmar.aw
E-mail : info@elmar.aw

# Anuncio aumento brandstofclausule Juni 2008.

Desde januari 2008 e “brandstofclausule” no a conoce aumento, y e tarifa durante e lunanan en cuestion na nos consumidornan, tawata di 28 cent pa cada kWh di consumo. E tarifa di 28 cent a ser calcula a base di un averahe di $69 pa bari di e “fuel oil”, utilisa na Aruba (W.E.B.) pa genera electricidad. Ariba mercado mundial por a tuma nota di aumento drastico, principalmente durante e luna di mei, pa e prijs pa bari pa crudo. Pa e “fuel oil” utilisa na W.E.B. Aruba N.V. esaki a conoce e prijs maximo di $91 durante luna di mei. E averahe calcula pa luna di juni 2008 a ser ahusta na $75, cual segun e formula di calculacion ta resulta den un “brandstofclausule” pa luna di juni 2008 di 30,43 cent pa cada kWh di consumo, locual ta encera un aumento di 2,43 cent, casi 9% ariba e tarifa pa “brandstofclausule”. Dependiendo di e consumo mensual di cada consumidor e recibo mensual tambe lo conoce un aumento substancial.
Pa un consumidor domestico, cu un consumo mensual averahe di alrededor di 700 kWh, cual promer cu 1 juni lo a resulta den un recibo mensual di Afl. 300,00 lo bira entrante 1 juni casi Afl. 325,00, un aumento di alrededor di 8%.
Nos consumo mensual na Aruba, ta consisti pa gran parti di uso di “airco”, tanto den comercio como domestico. E consumo di un “airco” ta ser afecta considerablemente pa nos clima. Luna di mei tawata un luna mas calor cu e lunanan anterior, cual ariba e recibo mensual di luna di Mei por wordo nota, si compare cu por ehempel maart. Si e clima calor perdura den luna di juni, e lo afecta (aumenta) tambe e consumo (kWh) drasticamente.
Si e consumo mensual aumenta pa motibo di e calor, combina cu e aumento den e tarifa di “brandstofclausule”, esaki por resulta den un aumento total di alrededor di 30%. Un recibo di luna di maart di por ehempel di Afl. 300,00 por aumenta pa e luna di juni pa Afl.395,00 of mas.
E crisis ariba mercado petrolero ta afectando tur economia mundialmente. Si na juni 2005 e prijs pa “fuel oil” calcula pa e “brandstofclausule” tawata $37, ta nifica cu den tres anja e prijs di “brandstofclausule" a subi cu 100%. E desaroyo aki ta sumamente preocupante pa motibo no solamente e tin su impacto ariba e gastonan mensual pa utilidad, pero na final tambe e poder di compra.
Un conseho na nos consumidornan pa bira mas conciente di nan consumo, ta door di conoce bo propio consumo. Conociendo bo consumo un consumidor por tuma e pasonan necesario pa reduci su gastonan di utilidad.

***“Conoce bo consumo”*** ta un programa, den cual techniconan specialisa den nos organisacion por asisti y por indica na e consumidor, por ehempel den un hogar cual ta e aparatonan cu mas ta contribui na e consumo mensual. Tambe por indica ariba cierto ineficiencia di un aparato, y/of su uso, como tambe con pa reduci eventualmente e consumo mensual.
Basa ariba e conseho e consumidor mes por escohe con pa reduci e consumo mensual, y consecuentemente su gastonan.
Consumidornan cu ta interesa por yama libremente pa un cita na telefoon:
5237142; 5237178; 5237167; 5237100.
Pa e asistencia involvi, lo no tin gasto.

Gerencia di N.V. ELMAR

# OAS lo investiga e computer filenan di e rebeldenan Colombiano



Medellin, COLOMBIA: E Secretario General di e Organisacionnan di Estadonan Americano (OAS) jose Insulza (promer rij - C) y miembronan di e 34 estadonan **Americano miembro ta pose pa e potret oficial den e jardin botanico na Medellin, Colombia.**

**E** Organisacion di Estadonan Americano a bisa dialuna cu e lo investiga reclamonan di Colombia cu e computer filenan laga pa un hefe di guerilla cu a ser mata, ta mustra cu e pais bisiña di Ecuador a coopera cu e rebeldenan.

E minster di Relacionan Exterior di Ecuador Maria Isabel Salvador a pidi pa e investigacion como manera pa prueba cu su pais no tin ningun laso cu e Forzanan Arma Revolucionario di Colombia (FARC).

“Nos mester mira e contenido (di e filenan). E minister ta pidi pa nos clarifica precisiamente kiko ta real y kiko ta mentira,” E hefe di OAS Jose Miguel Insulza a bisa reporteronan na un reunion na Medellin Colombia.

Tensionan diplomatico regional a crece desde cu militarnan Colombiano a mata Raul Reyes, un comandante rebelde den un atake cu a cruza e fronter cu Ecuador.

Oficialnan di Colombia y Estados Unidos ta bisa cu filenan haya riba e computer di Reyes ta indica cu e presidente Venezolano Hugo CHavez y e lider Ecuatoriano Rafael Correa a provee ayudo financiero na e rebeldenan. Ambos lider ta nenga e cargonan aki.

Colombia ta Washington su aliado mas sercano den e region, mientras cu Correa y Chavez ta criticonan fuerte di e maneho Mericano. E guera Colombiano a menudo ta desborda den e paisnan bisiña.



## Trein Frances ta dal den bus, 7 mucha morto

**SHETE** mucha a perde nan bida ora cu un trein a dal den nan bus na un cruzada den e este di Francia dialuna, asina autoridadnan Frances a informa.

Tres persoan a resulta gravemente herida y 24 otro a sufri lesionan menos severo.

E muchanan ta entre e edadnan di 12 y 13 aña.

E accidente a occuri algo promer cu 2:00 pm, ora local, ora cu un trein regional a dal den e bus na un cruzada na Mesinges, serca di e pueblo di Allinges den e area montañoso di Haute Savoie serca di e frontera cu Switzerland.

E operador nacional di trein SNCF y e operador di e netwerk di reil RFF, a bisa cu lo cuminsa cu un investigacion pa determina e causanan di e accidente.

RFF a bisa cu indicacionnan preliminar ta mustra cu e cruzada cual no ta ser considera uno di risico halto, tabata funcionando normalmente. RFF a bisa cu esaki ta e accidente mas serio registra na e cruzada aki den mas di 30 aña.

Un muher den e auto patras di e bus a bisa di a mira e bus cuminsa pasa riba e reilnan ora cu e lusnan cora di advertencia ya caba tabata sendi.

“E trein a bini y a corta e bus den dos,” e muher na yoramento a raporta.

## Operacion riba Ted Kennedy tabata exitoso



Senador Edward Kennedy a ser opera exitosamente dialuna pa trata su tumor cerebral, y a bisa su casa cu e ta sinti "Like a million bucks", un vocero di e famia a bisa.

Kennedy tabata lanta durante e procedura cu a dura 3 ora y mei na e centro medico di Duke University. E democrata di Massachussetts ta ser spera di haya chemotherapy y radiacion den e proximo simannan, y casi sigur lo keda na e facilidad na North Carolina pa un siman.

E homber di 76 aña a ser diagnostica luna pasa cu un glioma maligno, un forma lethal di tumor di cerebro. E speransa ta cu e operacion lo duna e tratamientonan den futuro un mihor oportunidad di traha.

"Casi ningun glioma maligno ta ser cura pa un operacion, pero hopi ta kere cu mas bo por saca, mas chance e otro tratamientonan lo tin di ta exitoso paso lo tin menos tumor pa bringa." Dr. Matthew Ewend a bisa.

Den e dianan benidero, Kennedy lo ricibi droga pa preveni pa e cerebro hincha y atakenan, cual ta posibel compliacionnan di e operacion.

# Universal Studios ta habri despues di candela



Turistanan a aplaudi bomberonan dialuna ora cu Universal Studios a habri atrobe, mientras investigadornan ta examina e ruinanan di algun di e setnan mas famoso di Hollywood pa haya e causa di e candela spectacular.

Ora e portanan a habri, cientos di hende a drenta e studio y parke, cual tabata cera diadomingo despues di e candela mainta trempan.

Turistanan den tram coriendo den e setnan a aplaudi e bomberonan cu ainda tabata paga algun lugar cu candela. Por lo menos un dozijn di truck di bombero tabata riba e lot. E candela a kima henter e back lot mientras cu bomberonan tabata purba di paga esaki pero tbata sufri di un presion abao di awa y un sistema di sprinklers masha complica.

Authoridadnan lo investiga e problema di awa pa wak si esaki ta refleha un problema mayor den e area.

E causa di e candela ainda no a ser determina. Mientras 25,000 turista ta bishita e parke den un weekend, e back lot tambe ta un studio. E candela cu a start rond di 4:30 am diadomingo a destrui e courthouse square cu por ser mira den e pelicula "Back to the Future."

Ta ser estima cu alrededor di 40,000 pa 50,000 video y film a kima, pero tin duplicado den otro localidad.



## China trahando pa preveni epidemia den zona di desastre

Tradornan den trahe di porteccion ta pasando den tur e comunidadnan afecta den truck, ta spray desinfectante como parti di un campaña pa preveni un epidemia di malesa entre e 5 miyon laga sin cas de e temblor di luna pasa.

Provei cuminda , awa y shelter temporario, tabata e prioridad despues di e temblor di 12 di Mei cu a mata casi 70,000 persona. Curpanan haya den e desastre ta ser crema y dera.

"Si nos por haci e 4 cosnan aki bon, nos tin confidencia di garantisa cu lo no tin un epidemia despues di e desaster," vocero di e ministerio Mao Qun'an a bisa.

E holor di desinfectante por ser holi den e cayanan desierto di Hanwang, unda polis ta partuya pa ladron.

Den un muestra di cun dificil e condicionnan ainda ta na parti di Sichuan, miles di soldat ta buscando den montañanan remoto pa un helicopter cu a cai 48 ora promer mientras tabata transporta victimanan di e temblor.

Mientrastanto, soldatnan a completa trabao na un canal pa por saca awa for di un lago forma ora deslisamiento di tera a bolkea e rieuw Tonkou.

# Deporte

# Colorido apertura di Olympiada escolar

**DIABIERNA** atardi tabatin e apertura di e acostumbrado olympiada escolar den CDGT na unda un publico basta grandi tabat presente. Un evenemento cu lo dura te dia 13 di juni. E scolnan presente a haci nan defile dilanti e publico, lastimamente tabatin algun scolnan cu a briya cu nan ausencia. Despues di e defile Himno di Aruba a wordo canta y su Excellencia Ministro di Deporte sr Ramon Lee a duna su speech elogiando e manera con e maestro/anan a percura pa nan scol tabata presente pa e esfuerso haci y tambe e organisadornan. Un plakaat a wordo otorga na sr Norman Brown pa su cooperacion y apoyo cu e ta duna na e Olympiada Escolar y deporte en general. Un show di baile y tambu a wordo ofreci na e publico como parti di nos cultura. Srta Zakarita Ofringa a core cu e candela Olympico pa despues cende e Simbolo Olympico. SR Ramon Lee a haci e prome sake y a duna un show con maneha e bala di futbol. Por ultimo tabatin un partido di futbol entre e scolnan Oro ubao y Washington.






























Un golpi duro

# Fabio Cannavaro a lesiona den prome training di Italia





E defensa y capitan di e seleccion italiano di futbol, Fabio Cannavaro, lo no hunga Eurocup 2008 debi na un lesion cu esaki a sufri dialuna durante un training y lo wordo cambia pa otro hungador, a informa e medionan local riba un comunicado di Federacion Italia di Futbol (FGIC).

Cannavaro, segun e mesun fuentenan, ta sufri un lesion na su enkle banda robes y e dokternan no a kita afo cu porta e lo wordo opera.

E futbolista, cu a lesiona despues di un choke cu su compañero di seleccion Giorgio Chiellini durante e prome training, tabata traslada pa e hospital di Viena AKH, unda segun e medionan italiano, a wordo poni bou di un x-ray pa wak e gravedad di e lesion.

E hungador, cu ta hunga den Real Madrid, a lesiona ora apenas tabata hiba 40 minuut di e prome training hunto cu e team italiano despues di su yegada na Baden (Austria), sede di su concentracion pa Eurocup.

E yegada di e seleccion italiano na su lugar general na Austria a trece un gran euforia entre e fanaticonan, cu e asistencia di banda di 5000 fanatico den e prome training di e team italiano.

E tambe ta afo

# Maria Sharapova tabata elimina for di Roland Garros



E diva Maria Sharapova, awo number uno di mundo, a sufri hopi, a perde dos match-point y finalmente a cay contra su compatriota Dinara Safina pa 6-7 (6-8), 7-6 (7-5) y 6-2. Asina, e ruman chikito di Marat Safin a drenta den e cuarto final di Roland Garros, unda su rival lo ta otro compatriota, Elena Dementieva. Sharapova a yega na pone 5-2 den e segundo set y a dispone di chance di avansa di round ora a yega 5-3, pero e papelnan a bira y a habri un otro wowo y sera di dje. El a cuminsa perde chens y Safina no a faya nada contra esaki.

Despues di perde den e ultimo cuatro wega, e amargura a bira grandi riba e cara di Sharapova, ken a sali di e veld bou di un yora ora no tabata saluda e publico. Safina di 22 aña y doño di un gran potencia, a salba dos punto di wega den di nuebe wega di e segundo set, ta 3-5 y tabata capas di saca e wega dilanti den dos ora y 52 minuut, pa asina score di cuarto victoria riba su rival, contra dos derrota.

E wega a dispone den e pista Suzanne Lenglen y tabata suspendi pa e yobira ora Sharapova tabata domina pa 7-6 y 1-0. Despues di 88 minuut, a reanuda y e di 13 di mundo a drenta duro riba Maria Sharapova.

# Cristiano Ronaldo lo duna di conoce su futuro e siman aki




**CRISTIANO** Rnoaldo a planea pone fin na e problema riba su futuro den Manchester United pa diaranson awor.

Prepara pa un posibel pedida di transferencia, e tecnico Alex Ferguson a adverti cu e doñonan mericano di United a manda hungadornan imporante manera Ronaldo pa e publico prome cu bende esaki pa otro team.

E tecnico a mustra rabia pa e intento di Real Madrid pa trece e atacante portugues y United a menasa na raporta e team campeon na UEFA.

"Mi ta spera tin noticia hopi pronto", Ronaldo a bisa, di acuerdo cu prensa portugues, despues di e victoria di e seleccion nacional riba Georgia 2-0, diasabra ultimo. “Den dos of tres dia mi ta bay anuncia mi decision”.

Ronaldo a anota 42 gol e temporada pasa, ora a lidera United na titulonan di Liga Premier y Champions League.

Ferguson ta contento cu e doño Malcolm Glazer no a planea bende Ronaldo na un rival europeo, apesar na e debenan di e club.

"Mi tabata tin un par di reunion cu Glazer", Ferguson a bisa na prensa. “Nan a manda hungador pa check un par di cos, sin duda simplemente pa check nan posicion”.

# Shardea Croes a ricibi un luna pasa un invitacion persnoal di GBLC




**SHARDEA** Croes a ricibi un luna pasa un invitacion personal di Global Young Leaders Conference pa ta presente na e inauguracion di e siguiente presidente di Merca. Sea ken sea cu sali presidente ya Shardea tin e invitacion den su man. E invitacion a yega despues cu Shardea a partici[pa na e Global Young Leaders Conference na Merca na 2007. Pa motibo di su prestacionana na dicho conferencia Shardea a ricibi e invitacion pa un Presidential Conference cu lo culmina na e Inauguracion di e proximo presidente di Merca . Shardea lo ta presente na e Swearing In di e presidente y tambe e Presidential Ball cu lo sigui.

Un cantidad limita di studiante cu a participa na e conferencia aki lo ta presente como invitadonan especial na e ocashon aki. E conferencia lo cuminsa dia 7 di January 2009.

Shardea ta studia na Slippery Rock University na Merca y e invitashon a yega na Aruba y despues e mes a ricibie na su Universidad. E noticia aki a wordo hopi bon ricibi na e universidad ya cu Shardea a caba su prome anja cu un GDP di 3.8 y ta riba e Deans List di Slippery Rock University. Tambe ela ricibi den su prome anja hungando softball un award di NCAA como un di e 5 hungadornan destaca di su ekipo Slippery Rock y di division 2 softball na Merca.

En preparashon pa e conferencia aki Shardea mester prepara su mes lesando 5 buki cu ta trata historia di Merca y e historia di e democracia di Merca. Ya cu Shardea a tuma historia den su segundo semester na Slippery Rock University ya caba ela cuminsa prepara.

Shardea ta masha contento di por a ricibi e honor aki y proximamente lo cuminsa hasi su fundraising pa por paga pa e conferencia y prepara su mes debidamente pa e ocashon aki. Shardea ta spera di ricibi cooperashon di algun sponsors pa asina e por representa Aruba su hubentud na e ocashon asina speshal aki. Shardea mes a duna di conoce cu e ta spera cu Barack Obama lo wordo eligi e proximo presidente de Merca. Shardea su universidad ta keda na Pennsylvania y hopi di e estudiantenan tambe ta desea cu Barack Obama sali e proximo presidente di Merca.



# Dan's Competition World #1 team



**ARUBA** ta bolbe score den BMX un biaha mas. Nos orgullo Shanayah Howell a representa Aruba como pais y alaves a representa su team Americano como team. Asina ta ku kada team por a pone nomber di por lo menos cuatro di nan mihor coredornan pa asina logra punto pa por competi pa e mihor team (di marca) di mundo. Akinan nomber di nos orgullo nacional tambe a conta pa e team Americano ku jama Dan's Competition cual Shanayah ta formando parti di dje . Tur e coredornan di Dan's Competition a logra final y asina ta duna e team Americano Dan's Competition mas punto. Esaki ta e nomber nan di e atletanan di Dan's den nan respektiva categoria: Pope 1 di mundo, Shanayah 3 di mundo, Timmy 8 di mundo y Moorland 8 di mundo. Logrando e puestonan aki tabata sufficiente pa nan por a sali e miho team di Mundo. Dan's Competition ta un di e top team nan Americano ku 9 nationals gana. E ana aki nan ta trahando duro pa logra e di 10 ana. Pa es motibo Shanayah lo mester bai America den luna di juli durante di vakantie grandi pa sigui duna su equipo un man. Tambe tin hopi posibilidad ku Shanayah por sali number 1 American den su edad mirando kon halto Shanayah ta ranking na e momento aki na America. E resultado ei lo wordu dicidi september 2008.

Un biaha mas ta sumamente un honor pa un Arubiana por ta forma parti di e miho team di mundo di BMX. Shanayah y Aruba pabien.

## Dal, gana y avansa

# Fernando Gonzalez lo topa Roger Federer den e siguiente round






**SU** gran speransa ta sigui prolonga. E chileno Fernando Gonzalez, e ultimo latinoamericano cu ta den e torneo ainda a bolbe gana y asina ta yega su di cuatro victoria, y ta drenta den cuarto di final di Roland Garros, unda lo enfrenta e suizo Roger Federer, number uno di mundo.

Den su segundo presencia den octavo final di French Open, Gonzalez a supera e mericano Robby Ginepri cu score di 7-6 (7-4), 6-3 y 6-1.

En cambio, Ginepri tabata e ultimo mericano den e cuadro masculino y di ambos yabi, ya cu no ta keda mas muher di Merca den single di e Grand Slam, y di dos di temporada y e unico cu ta hunga riba cancha di klei. E presencia di Ginepri den octavo final tabata full un sorpresa debi na su propio antecedente den e veld di klei, ya cu no tabata t'e cu aña pasa cu a logra gana pa prome biaha den un wega di Grand Slam. Di hecho, tabata e prome mericano na yega octavo final di Paris, desde di e formidabel Andre Agassi a hasi esaki na 2003.

## Futuro grandi

# Robinho a declara cu tin oferta di Inglaterra



**E** delantero Robinho, actualmente den Real Madrid, a admiti na declaracion di a prensa brasileño cu tin oferta di Manchester United y Chelsea pa laga e futbol spaño y yega Inglaterra. "Nunca mi a sconde mi deseo di permanece den Real Madrid, pero si e negociacion nan concreta, no tin problema pa sali", Robson de Souza a duna di conoce na e medionan local, despues di e wega amistoso cu e seleccion brasileño hunga contra di Canada na Seattle. Robinho a anota e tercer gol di e brasileñonan, cu a gana cu score di 3-2 den un wega den cual segun e prensa local, Brasil tabata tin un wega hopi habri.

## Corte

# Despues di un rekisitorio di casi 7 ora, Fiscal a pidi sentencia den caso di Domino

**AYERA** mainta Fiscal den e caso di Domino a duna un rekisitorio amplio di e casl. E ta bisa cu na 2005 Cuerpo di Polis di Arua a cuminsa cu un investigacion riba un grupo di persona cu ta sospecho den importación di cocaina na Aruba. E investigacion e tempo ei a haya nomber di “Investigacion 2005”, y a resulta cu den 2005 mes a tuma luga algun detencion y despues algun sentencia. Durante e investigacion a haya mas informacion di otro persona cu tambe ta tene su mes ocupa cu traficacion di droga. Un di e personanan tabata e homber conoci como “Rafa” cu kende nan kier men ta Mercado Ochoa, cu a sinta un sentencia pa traficacion di droga na 2001 pa 2003. Despues cu el a bin dilanti na 2005 a cuminsa un investigacion riba dje. Na comienso di e investigacion a resulta cu enberdad Mercado Ochoa ta bolbe trafica den droga y relaciona cu esaki tin un cantidad grande di persona cu kende e ta tene contacto.

Despues di tres aña cu tur e documentonan a bin cla, a resulta cu Mercado Ochoa structuralmente a traha den contacto cu un cantidad di persona, cue intencion di haya mastanto ganashi di cocaina y tambe de bes en cuando heroína. Un di e personanan cu kende e ta traha estrecho ta L.E. Mansur. E relacion ta hopi frecuente, asina a sali di e investigacion y cu Mansur mes a declara, relaciona cu importación local y traficacion internacional di droga. Cu frecuente tabata tene conversación y cita entre nan dos cu tin di haber cu traficacion di droga. Di e contactonan fiho cu Mansur tabatin ta Cid, Curet, Semleer, y tambe German Gonzalez Iguaran. E contactonan ta consisti di dos grupo, di cual ta consisti di persona cu ta haci negoshi riba termino largo of cortico cu Mercado Ochoa,y otro grupo ta haci trabou pa Mansur. E personanan di e dos gruponan tambe tin biaha ta haci negoshi entre nan, manera ta Cid , ta traha pa L. Mansur cu tambe ta entrega cocaina, na Mercado Ochoa, y Bello Martinez si nan pidi pe. E grupo di Mansur ta concentra principalmente riba importacion di droga na Aruba y exportacion didroga pa Venezuela pa Republica Dominicana y Europa. E grupo rond Mercado Ochoa ta actua specialmente riba importación y distribución di droga na Aruba y re bende droga na Europa y Estados Unidos, E structura di e colaboración dentro di e dos gruponan ta wordo detaya den e casonan Lopi y Tarántula.

Den e investigacion di Mansur y Ochoa un cantidad di caso a sali dilanti cu ta relata den cada caso apart den e caso di Domino. Fiscal ta bisa cu den e investigacion aki a hacu uso di husticia y polisnan di otro pais, den forma di ayudo judicial of pregunta di Hulanda, Antiyas, Santo Domingo, Venezuela, Colombia, Brasilia y Estados Unidos (DEA). Pa por a haya mas claridad den e investigacion a haci uso di OVC, cu despues mester a trata un caso pa mira si ministerio Publico a trata según ordo. Huez a declara ministerio Publico admisibel y e caso por sigui.

Según OVC a scucha conversación di 115 ora, y nan a wordo tendi den e auto di Ochoa, Den e conbersacionnan di Ochoa y Mansur , por a saca fo cu ta trata di 2645 kilo di cocaina. Ochoa tabata haci su negoshi di droga den e auto Toyota Hylux, cual auto el a confisca for di e homber v. Varseveld, pa un kilo di cocaina cu no a wordo paga. E declaracionnan di e otro sospechosonan por a wordo saca for di e conbersacionnan di OVC. Mercado Ochoa a wordo tende 17 biaha y cada biaha e ta desmenti cu e ta trafica den droga. Sra Rasmijn casa cu Ochoa, a bisa den dos declaracion cu su casa ta trafica den droga , prome cu a confronte cu e conversación di OVC. Bello Martinez a duna un declaracion amplio di e luganan di sconde droga (caleta) y a declara di e traficacion di droga di Mercado Ochoa sin cu el a wordo confronta cu OVC. Leito, ta nenga cualkier envolvimento di caso di droga, Luis Mansur a duna 13 declaracion su di 4 declaracion ta duna su aceptación na unda e ta papia di e traficacion di droga di Mercado Ochoa. Cid a duna 9 declaracion den cual 5 el a duna su confesion completo.



### Citación di L. Mansur

Mansur ta wordo cita pa su participación na organización criminal, complice den importación y exportacion di cocaina, Complice di prepara transportación di droga pa Veneezuela y SantoDomingo, Intento di asesinato y maltrato di e miembronan di A.T. Team, e tabatin arma di candela den su poder sin permit, extorsion di sr.Tromp, labamento di placa y tambe infraccion cu e no a meldo placa cu el a ricibi.

Relaciona cu e intento di asesinato di AT Team, Mansur a bisa cu e tempo cu el a bai failliet el a tende zonido riba su porta y a bisa su casa pa yama polis. E tabatin arma den su poder y use pa tira riba e porta , ora cu e hendenan a sigui bati na e porta. Fiscal ta bisa cu e hendenan a keda grita pa 7 minuut largo “ Polis”. E tabatin e armanan bou di su cama, como cu e no tabatin e caha fuerte pa hinke aden. Mansur ta bisa cu dia 26 di september edl a bisa cu tres aña pasa el a entrega 20 kilo di cocaina na un homber yama Gomez na Valencia, cu mester a manda e droga via di su tripulacion di un barco cu ta pasa na diferente haf na Europa. E tabata entrega droga na e personanan ei. Tambe el a entrega 42kilo na un tal M. cu mester a bai cu Martinair pa Hulanda. Tambe a manda 30 kilo pa Turbia, pero e cocaina a wordo intercepta a bordo di e barco na Punto Fijo y a keda confisca. Despues el a kier a purba manda droga pa Santo Domingo. Pero mirando cu e no kier a perde mas cocaina, el a dicidi di drenta den contacto cu Jota y Monstruo pero a stop. E tempo ei, Mercado Ochoa haya sa cu Efi tin un liña di transportación di droga , y lo transporta cocaina pa Hulanda. Rafa (Mercado Ochoa) tabata duna Efi e droga, y un parti tabata di Mansur. Mansur ta bisa cu el a cumpra e droga na Venezuela, y a duna placa y otronan lo percura cu a cocaina di Colombia lo yega Aruba. Rafa ta tuma e droga na Aruba y Mansur ta duna Rafa ordo pa busca e placa bek cerca Efi. Mansur ta bisa cu locual el a bisa Rafa riba e conversación getap ta, no tabata pa secuestra Efi, pero pa pone bou di presion pa Rafa por haya e placa. Mansur a paga pasashi pa Mercado Ochoa bai Spaña y tabata paga Mercado Ochoa 2000 Euro pa cada kilo di coca paga na Spaña. Den e caso Tortuga, ta trata di preparación di transportación

di droga di Venezuela/Europa/ Spaña. Mercado Ochoa semper a bisa cu e no tin nada di haci cu transportación di droga y tabata haci negoshi di palmita, carni . Ochoa ta bisa cu e no conoce ningun hende, pero Mansur e conoce dor di pelea di gai. For di tur e declaracionnan por mira cu Mercado Ochoa no a papia verdad.

Fiscal ta bisa cu Mercado Ochoa a bisa cu e ta gana pa anja 15.000 florin, siendo cu e ta cambia pa luna 7000 dollar na e hombernan Sajnani y Mukesh. Tambe fiscal ta bisa cu for di declaracion di Bello Martinez y sra Rasmijn y Cid , cu tambe a bisa na polis cu Mercado Ochoa ta sinta den droga. Y esei ta cuadra cu un cantidad di declaracion di otro persona. Mercado Ochoa su participación na organización criminal a wordo concretisa dor di declaracion di Bello Martinez, Sra Rasmijn, Mansur, Sergio Gomez y Cid mes. Mercado Ochoa tabata entrega droga na Leito, kende ta percura pa e droganan wordo traha na bolita. E bolitanan a wordo hiba pa un cantidad di mula pa Hulanda, cual tur a keda deteni. Na Juni, Mercado Ochoa, mester a hiba 30 kilo di cocaina pa Spaña pa Mansur. E tabata envolvi den e caso Cacho, cu ta un transportación di cocaina pa Miami. Den e caso aki ta envolvi Mansur y Ochoa. Den e caso Lora, Mercado Ochoa tabata entrega Cocaina na Koeiman y Engelhardt mester trece e placa Aruba. Patu, ta entrega di droga na Sint Maarten cu e barco Krishna y maltrato di e homber Elpidio. Den e caso Colebra, Mercado Ochoa a kita e auto di Van Varseveld pa 1 kilo di droga y despues e auto a wordo horta pa Petrochi, kende a duna Varseveld e auto bek. Ochoa ta wordo culpa di ta complice den importación di cocaina y heroína. E pruebanan ta den declaracion di Bello Martinez, Su casa sra Rasmijn, Mansur y Cid. Según informacion den e caso Lopi Amparro, Mercado Ochoa ta entrega \ cada dos siman 1 kilo di cocaina na Gladis.
Den e caso Pasta, Mercado Ochoa a entrega heroína na Bareño pa e sra Lundy. Den e caso Buby, ta trata di e dos personanan Obispo y Grace Engelhardt na Hulanda cu a wordo deteni na Schiphol. E droga tabata di Mercado Ochoa. Tabata trata di 709.8 cocaina y 873.1 gram cocaina cu a wordo gepak. Den caso Bariga Geel, nan a manda Mac Pike dia 10 di december y a wordo deteni cu 893 bolita di cocaina .

Mercado Ochoa a regla e asunto cu Vina Daza, alias Costeno. Mercado Ochoa y entrega Bruin cocaina pa Lingg y Tollenaar, cu a wordo prepara pa Leito. E prueba mas importante den e caso aki ta e conversación entre Leito y Mercado Ochoa. Ling y Tollenaar, tur dos a keda deteni y sentencia. Den e caso Burico, Mercado Ochoa a entrega dies kilo di cocaina na Efi Tromp, e droga tabata di Mansur y entrega dor di Mercado Ochoa. Den e caso Raton, Mercado Ochoa a entrega Rosa y Regales un cantidad di 7789,6 gram di cocaina, cu tabata destina pa importación. E mulanan a wordo deteni dia 6 y 8 di februari. Mercado Ochoa tambe ta complice di transportación di droga pa Santo Domingo y tambe di extorsión. Cid ta wordo culpa den dos citación y ta ta tuma parti na un asociación criminal, ta percura pa transportación di droga di Venezuela pa Santo Domingo, tambe complice di importación y benta di cocaina .

M. R. Leito for di cuminsamento a bisa cu e no tin nada di haci cu droga, pero despues di e diferente casonan a bin dilanti a sali na cla cu e ta esun cu ta prepara bolita pa e mulanan hiba Hulanda. E tabata bisa cu e tabata cumpra palo cerca Mercado Ochoa. Y a traha cas pa Ochoa. Despues cu e lague tende tap, e ta bisa cu enberdad esei tabata su stem, pero a bisa cu e no ta corda nada. E ta nenga cu el a papia di droga cu Ochoa, pero ta di mosaico.



Bello Martinez a wordo haya culpabel di cuatro citación, esta labamentodi placa, ta tuma parti na un organización criminal, y tambe benta di droga. Bello Martinez ta esun cu ta haci trabou di Ochoa, ora cu e ta pafo di e isla. E tabata warda e droga y tambe tuma placa y entrega na Sra Rasmijn.
Sra Rasmijn casa di Mercado Ochoa, su posición na cuminsamento tabata dudoso. El a duna diferente declaracion cu su casa ta den droga, y ta yude den un of otro manera. Mescos cu Bello Martinez a bisa den corte, Rasmijn tambe a para riba cu tur e placanan cu nan ta haya ta di negoshi di palo y nan no ta haciendo nada ilegal. Según Fiscal, e famia Ochoa ta sigur den traficacion di droga. Tin cinco hecho castígabel riba lomba di Rasmijn , e ta tuma parti na organización criminal, complice di tin droga den su posición, labamento di placa den dos tempo y tambe tuma cos horta, y tuma un auto ilegal. Fiscal a exigi castigo di 4 aña di prison pa M.R. Leito, 6 aña pa J. A. Cid, 5 aña pa R.A. Bello Martinez, 4 aña pa sra R Rasmijn casa cu Mercado Ochoa, Luis Mansur un castigo di 10 aña y Mercado Ochoa 12 aña. E caso ta sigui dia 9 di juni, na unda e abogadonan ta haci nan defensa.

# Solucion di Minister Wever pa problema di AZV ta pa crea un comision di esnan cu ya caba ta forma e maneho

**MIEMBRO** di Parlamento di fraccion di AVP, Arthur Dowers a elabora riba AZV, specificamente riba e proposicion di Minister di Salubridad Publico pa bin na un solucion pa e problemanan di e seguro general.
Segun Dowers, banda di e hecho cu Minister Wever no sa absolutamente nada di loke e ta haciendo na e momentonan aki, e no kier tampoco yega na un solucion pa e problemanan existente den AZV y Salubridad Publico.Dowers ta bisa esaki pasobra e minister aki a tuma tur e pasonan incorecto na momento cu el a bin den gobernacion pa loke ta trata cuido y prevencion di malesa na Aruba, caminda cu e pasonan cu el a tuma a contribui na aumento di gastonan di salubridad publico na Aruba sin cu necesariamente nan a trese un contribucion na e calidad di servicio y calidad di bida y pronostico di hendenan cu malesa na e pais aki.
Pa e parlamentario di AVP e ultimo proposicion di e minister aki ta esun di mas ridiculo cu por a tende. Na e momento aki Gobierno hunto cu dunador di trabou y sindicato ta esnan responsabel pa e maneho di AZV. Banda di e hecho cu gastonan ta aumenta y calidad ta bai atras, tambe por mira cu directamente e gastonan di operacion di AZV mes a aumenta den un aña cu 32%. Pesey Dowers ta puntra con por ta posibel si ta maneha den un forma serio un compania, cu e gastonan interno por aumenta di e forma drastico aki.
E solucion di e minister ta pa nombra un comision di esnan cu ya caba ta forma e maneho pa nan bai bisa awor kico ta bai ta e solucion y esey Dowers ta cuestiona. E ta agrega cu si e minister aki en berdad ta serio den un intento pa busca un solucion pa e problema di AZV, lo e cuminsa na aserca esnan cu el a neglisha pa mas cu 7 aña, personanan cu el a bula nan garganta, caminda cu AVP a conta un total di 24 profesional cu a wordo maltrata, cori of retira dor di e minister aki.

# Storia di amor den un boter cu lama a tira riba Eagle Beach

**DOS** aña pasa un amigo di mi a haya un boter cu lama a lastra y tira riba Eagle Beach na altura di hotel Costa Linda. Den e boter, bon lora den un tarheta funeral, tabatin un carta scirbi na man cu no a wordo completa ni firma.
Mi amigo a lesa e carta y e tarheta, el a lora nan atrobe, hinca tur cos bek den e boter, el a warda e boter den un cashi, y…lubid'e completamente. Recientemente mi a tende di e hayazgo accidental cu solamente sa sosode den pelicula y mi amigo a duna mi e carta pa mi lesa. E tabata un carta cu un hende muher a scirbi na su casa cu a fayece apenas un poco tempo pasa.

E viuda a bin beachnan di Aruba pa bisa ayo na su casa. Cu e carta el a habri su curazon cune pa un ultimo biaha y el a haya forsa recordando e amor intenso cu nan tabatin un pa otro y nan vida beyisimo cu nan a hiba hunto. E carta ta un storia di amor precioso yhopi impactante y mi kier a comparti'e cu bo, na ingles, manera cu el a wordo scirbi, sin cambia un palabra.
Clyde R. Harms (clydeharms@setarnet.aw)

Your funeral is over, eulogies by the children, family and friends. Three months later I've come here to Aruba for our time to say goodbye.
The beach is where I always came to heal myself, my soul, or rejoice in life.You came to love it because I loved it and you found the peace that you searched so hard to find. I was able to share this with you, to teach you – a man of genius – something that was as simple as our faith and within our grasp.

The ocean is self-renewing, creating life from old wounds, even changing, by taking that which is discarded and creating beauty. Thus my constant search for seaglass on all the beaches in the world that we traveled. It's not important to know where it came from, what's important is what became of it. This is true in life as well. The oceans carry stories of life that we will never know, were not meant to know. The ocean, the beaches will forever bea spiritual place for me and you.
I was delighted that day, years ago, when you said, "Honey, what's wrong with this crab? He's walking backwards." I thought at first you were joking, as you often did. But, I looked at your face and saw you were serious, so I explained that crabs always walk backwards.

I remember your questioning my love for being on the beach all times of the year and my telling you of the poem *Footprints*. During all of my life it's been the only constant and accessible place for me to go on my endless walks and to commute spiritually with God. After that, you too developed a fascination with the beaches, sea life and the ocean.

We shared so many ideals on life, family, spirituality and saw them through to the best of our ability. I often wonder what you saw in me that made you want to share your life with me. You were a genius – literally – (I found your life membership to MENSA) – and I am not an intellectual at all. I'm intelligent, kind, humorous, spiritual, but not an intellectual. Yet you loved me so much, so deeply and it showed every day that we had together. When I was with you I wanted to be a better person – stronger, kinder, more giving. Being with you and becoming the person I could be is what I have done, and what has carried me through the last three months.

I was angry at the mess you left me with to deal with, but in a way,that's a gift, and called into play my strength. I always thought of you as the stronger of the two of us. I have felt you with me at times and it brings such peace. I still cry a lot from missing you so much. I never knew that love could be this way. I never imagined that two independent, stubborn people could come to rely on each other, become so close, that they would look up at the same time and find each other's eyes across a crowded room, and smile. We both seemed to know when the other needed.

I miss holding your hand, snuggling, hugging, and most of all, dancing. The first time we went dancing you said, "OK, good, we fit." And we did. I loved dancing with you – it was non-verbal communication.

I hope that you knew how very much I loved you. I tried to show you to the best of my ability. I think you did know. You always seemed so perplexed by it. With you I shared so many "firsts" of a lifetime. I can't remember my life before you. I have no regrets – I loved you and I was loved by you – to the best. When you became ill I thought I would lose you then. But we had a wonderful gift of almost two years and we used it well.

I will take care of all of the kids – with all their issues, as I promised. I want to thank you for giving me so much – love, joy, laughter and acceptance. Everyday you made me laugh and it wasn't always easy. I miss our talking - about everything. There is so much that I miss about you – us, and for the rest of my life I will knowwhat it is like to be truly loved.

When you died, the 'us' died too, but not the results of the'being us.' Like with the ocean, my broken heart will result in something beautiful. No person could have what we shared and have only grief as a result.

I love you and I always will. That was, and always will be, just ours.
Good bye my love, until we meet again - in another time, another place - where we can dance, …





**• E potret di bahada di solo riba e tarheta funeral talbes a wordo saca na Eagle Beach mes**

# Embarrassing Ourselves In The Eyes Of The World

By Domenick J. Maglio

Neo Traditionalist
Published: May 29, 2008

As a world power, we think we can dictate our cultural ideals no matter how alien our culture is to others. Our overly pampered teenagers are frequently given vacations to foreign countries. Instead of acting reserved and being concerned about how others view their behavior, they act as if they are putting on a show. Our teenagers are often loud, silly, sexually provocative and become intoxicated while their parents or chaperones look on unconcerned.

The reality is everyone watches an American. Foreigners are fascinated by our actions, dress and lack of manners. When we allow our youngsters to drink because the country they are visiting or cruise ship they are on has no age restrictions, the young teens' obnoxious drunken actions are a reflection on all Americans.

The ugly American has changed from wealthy, older people to teenage "MTV celebrity wannabees." We Americans are not demanding courteous and dignified behavior from our children when visiting foreign nations. We act as if "what happens there stays there." When something tragic happens we do not question our supervision or the obnoxious behavior of our youth but arrogantly blame the authorities of the foreign nation.

We have punished Aruba for the "Natalie Holloway" debacle. We now know a token four chaperones were given the responsibility of supervising over 100 American high school seniors. Natalie Holloway was allegedly drunk and drugged the night she was last seen with three young Aruba men. There is ample evidence that the partying was voluntary.

There are people in all nations and social classes who will take advantage of a vulnerable person. Predators are waiting in the wings for these young girls. They are merely doing what they do best: prey on others. It is the parent's responsibility to keep their children's behavior under control and to let them know that evil is waiting for any person who loses his faculties or is in an altered state.

Natalie's parents and stepparents, with the help of the media, put the government of the small Caribbean island on trial for several years. America's power has devastatingly harmed Aruba's tourism by painting their judicial system as corrupt and incompetent. It may well be, although the root of the problem is our cultural naiveté of human behavior. Drunken boys do obnoxious things that often end in brawls. Young "loose" appearing girls are going to be sexually harassed by high testosterone boys and men in any culture.

Too many modern "I want to be your friend" parents have moved so far away from human nature that they believe their personal power can protect their children and control everyone who comes in contact with them. This is delusional.

All of our expended energies after a preventable tragic incident do not bring the person back to life. The ultimate anguish and often guilt is experienced by the parents. Only by acknowledging the real dangers of existence can children live more safely and peacefully with others.

Most foreigners and traditional Americans believe parents and chaperones have the responsibility to demand appropriate and moral behavior from their children. No aware and rational parents can believe they have the power to control the reactions of others to protect their child. Our culture is foolish if we believe we can dictate to others what we want rather than live reasonably within the boundaries of human nature. Ignoring evil does not magically make it disappear.

Bad things happen when youngsters are left to their own devices. We are all at fault if children are not taught this by their parents and culture. No parents should believe they possess world power to change human nature. Attractive teenage "hotties" acting uninhibited places them in a vulnerable and dangerous position. Many males will follow their base instincts and seize the opportunity these girls provide.

Americans are not inherently better or worse than other people from other nations. The majority of Americans who choose morally responsible lifestyles create safe and respectful environments. We must recognize that others live an undisciplined or even criminal lifestyle. We need to make our children aware that their stupid actions attract dangerous people who can harm them.

Any and all obnoxious or immoral behavior of Americans overseas affects our reputation as a nation more than any presidential actions. We, the American people, are either good or bad will ambassadors. Our actions out of the country do impact all Americans.

Domenick J. Maglio, Ph.D., is the author of "Invasion Within" and "Essential Parenting." He is a psychotherapist and the owner/director of Wider Horizons School. Visit: www.drmaglio.com.

## Husticia ta sinta cu un caso complica

# Kende a comete dobel liquidacion?

Pa:Godfried Adem

AMSTERDAM - Ministerio Publico na Rotterdam no por proba kende t'esnan cu a mata e homber cantante Arubiano, Edwin Berkemeijer, kende su nomber artistico tabta Jose Elbertos y su amigo Becerra Cuella den luna di juni di aña 2006 na Spijkkenisse.

Abogadonan ta fiesta cu fayonan di Ministerio Publico y parce cu henter e investigacion cu a ser realisa den caso di dobel asesinato lo por caba na aros cu coco.

Esaki si abogado di e dos sospechosonan, Said D.(20) y Tamer K.(30) haya razon serca 'Meervoudige Kamer' na Rotterdam.

Mientras cu Tamer a haci uso di su "zwijgrecht", Said si a papia cu autoridadnan a señala cu ta Tamer t'esun cu a tira e dosnan aki mata.

E lo mester a tira primeramente e Colombiano mata na momento cu esaki a drenta den cas di Berkemijer pa despues tira Berkemijer mata cu dos disparo.

Nan dos lo mester a lastra e dos curpanan sin bida hiba den baño di e cas.

Said D. a bisa cu ta debi cu e tabatin miedo, e lo a yuda Tamer K. limpia tur sanger cu tabatin den e sala di e cas.

Pero aki tin cos cu no ta cuadra. Pasobra expertonan di NFI ta kere cu siguranza cu Edwin Berkemeijer a keda liquida den baño di su propio cas debi cu ta den e baño nan a bin haya partinan di su cerebro cu a spat cant'i muraya.

Debi cu ta Said so a duna un declaracion cu awor parce cu no ta cuadra cu loke e 3 expertonan di NFI a declara den Corte, awor abogadonna ta busca manera di bisa cu esaki no ta berdad.

Por ta posibel cu tabatin un di 3 persona den e cas. Y no tin siguranza cu Tamer tabata tampoco presente debi cu no haya rastonan di DNA di dje n'e "plaats delict" por t'asina cu e por sali liber.

Ta bin aserca cu Ministerio Publico a 'schend' e 'verschoningsrecht' di e abogadonan debi cu a tap combersacion di nan y nan clientenan y di nan famia.




Debi n'esaki tambe abogadonan ta opina cu esaki ta ilegal y cu e pa tur dos haya 'vrijspraak' di loke nan ta ser perigui'e pe.

Investigacion ribe curpanan mes a bay di forma complica, debi cu lo mester a haya nan despues di un siman cu nan a keda liquida den e cas di Berkemijer den e bario De Akker na Spijkenisse, y nan tabata den estado di descomposicion.

Edwin Berkemijer tabata conoci como un persona masha simpatico y tabta un cantante hopi conoci sigur den parti sur di Hulanda.

Con bin e lo haya den e caso aki di ripdeal di 4 kilo di coca cu a causa su morto a keda pregunta pa hopi amigo y conocinan di dje.

# Radisson & Divi Links a presenta e di dos Torneo Caritativo Anual di Golf






**RADISSON** Aruba Resort Casino & Spa a tene un Torneo Caritativo di Golf den fin di siman ultimo.
Durante un conferencia di prensa cu a wordo teni na Mira Solo Martini Bar diabierna ultimo, ehecutivonan di Radisson a anuncia cu e torneo benidero tabata completamente bendi.
Narshell Gibbs, Rooms Manager, ta raporta cu mas o menos 80 participante a registra pa hunga, y cu un cantidad di compania local generoso a fungi como sponsor.
Equiponan di golf di e siguiente companianan a competi pa e top premionan n'e cancha di Golf di Divi Links Golf Course, entre nan, Atlantis Submarine, Optica Moderna, Aruba Trading Company, Valero Oil Refinery, Infoman, Starcon, Compra, Marriott Aruba Resort y mas, cu tur ganashi di e torneo caritativo dedica n'e cas pa mucha, Imeldahof, representa riba e potretnan pa su coordinador pedagogico Nimia Orman, y e fundacion local contra cancer, Wilhelmina fonds.
Riba e fotonan por mira e ehecutivonan di Radisson cu tabata envolvi den e organizacion di e di dos torneo caritativo anual di golf.



# Minister President Nelson Oduber a asisti n'e di 38 Asamblea General di OEA na Colombia

**DIABIERNA** anochi un delegacion chikito, consistiendo di Minister President sr. Nelson Oduber den representacion di Reino Hulandes hunto cu Director di Departamento di Relacion di Exterior mr. Agustin Vrolijk a biaha pa Medellin, Colombia pa asisti como observador n'e di 38 Asamblea General di Organisacion di Estadonan Americano (OAS).
For di diadomingo caba sr. Oduber a tene varios reunion importante, e.o. cu Minister di Relacion di Exterior di Colombia, respresentante di Colombia di OAS na Washington y finalmente tambe cu Presidente di Colombia, sr. Alavaro Uribe, kende ta considera Aruba como un pais amigo di Colombia.
Cu e Presidente Colombiano, Minister President Oduber a delibera riba e cooperacion economico y tambe riba tereno energetico entre ambos pais. Un reunion sumamente fructifero y di cual sr. Oduber lo duna e resultado despues cu e regresa for di Colombia diarazon awor.
Pa evita cu un biaha mas deliberadamente malinformacion y mentira wordo plama den comunidad, Minister President no a bay cu su yiu homber, ni cu fotografo y ni a haci uzo di limousine durante su estadia na Colombia.

# Candidatanan pa Miss Aruba 2008 a keda presenta

**TABATA** siman pasa na Renaissance Convention Center, cu e candidatanan pa Miss Aruba 2008 a keda presenta na prensa. Tin 10 candidata atrobe e aña aki, y nan ta: Dianne Croes (21 aña), Jane Larmonie (20 aña), Kristee Ann Figaroa (20 aña), Adriana Henricues (21 aña), Christina Rejo (20 aña), Nuraisa Lispier (22 aña), Lysandra Donata (23 aña), Marylaine Croes (19 aña), Fjenka Maduro (21 aña) y Carol Bruyning (24 aña).



# ATC y Christian Dior cu informacion pa candidatonan di Miss Aruba 2008












**DIABIERN** anochi, Aruba Trading Co, Retail Store y e prestigioso cas di perfume, Parfum Christian Dior, tabatin como huesped e candidatonan di Miss Aruba 2008. Durante e anochi aki, e "Beauty Advisor" Angeles Cepeda, a duna e candidatanan informacion con pa trata nan cara y con pa maquilla cu e ultimo colornan, creando asina e Spring-Summer Look.
Como modelo p'e anochi aki a keda eligi, Adriana Henricus. Depues di e sesion aki a sigui un coctail party y na final tur presente a haya un regalo chiquito di Dior.

# Polis ta detene homber cu a cana riba dak

**POLIS** ta bai diadomingo pa 3'or di madruga na un cas na Palm Beach, unda un homber lo tabata cana riba dak. N'e cas polis ta papia cu e habitante, kende ta bisa cu el a mira un homber cana riba dak di e cas. Ora cu e homber a mire, e homber a bula for di dak y a core bay den mondi.

Polis a busca den mondi y a topa cu S.J.J.D. di 17 aña drumi bao di un palo. E tabata bao di influencia di alcohol. Polis a lante, y a detene y hibe warda, unda el a keda sera.

# Homber ta pone polis na altura di trato cu el a haya den Centro Dakota 4 aña pasa

**E** homber F.A naci na Aruba di 22 aña, ta bai Warda di Polis di Playa diadomigo pa 10 or di maina y ta conta polis locual a pasa cune den Centro Dakota 4 aña pasa.

E ta bisa cu e tempo ey, el a wordo pone bao di curatela, y interna den Centro Dakota. E ta bisa cu eyden nan a dune un angua, dor di cual su man a bira preto.

Tambe el ta bisa polis cu dor di esey e ta lubida hopi y tambe a bisa cu e personal di e lugar tabata maltrate. Polis a tuma locual cu el a bisa nan y a pone riba papel.

# Gang di Dakota ta bati hungador di Estrella

**ASISTENCIA** di polis a wordo pidi diadomingo pa 12.30 na Stadion Guillermo Trinidad, unda lo tin un pelea andando. N'e sitio polis ta papia cu B. kende ta bisa nan cu un gang di Dakota a bati e hungadonan di Estrella.

El a bisa polis cu e grupo di Dakota lo a bai den direccion di Wendy, pero polis no a topa cu nan.

---

**AD PATRES**
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Gratitude

With great honor and gratitude the family of the late:

Mariana Shepperd
Illidge

Would like to thank all those that showed their love and support, sympathy,
called, send messages, visited, send flowers, wreaths, telegram, cards.
Special thanks goes out to: Keisa, Lidia, Faith, Sheila, Faustina.
Special thanks to her niece Cookies.

Special Thanks to Ad Patres Funeral Home for their excellent service.
From the family: Illidge, Pantophlet, Ellis, Harringan, Hemstradt, Wallance.

God Bless You All.

---

**Mementomori Funeral Home N.V.**
**Yolanda - Leo - Eugene**
**Tel: 5833358 - Fax: 5837711**

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forza."
Ps. 23:1,2,3

A fayece cristianamente:

Maria C. Vrolijk
**mihor conoci como: "Chichi"**
**na edad di AGE aña**

**Na nomber di su:**

**yiunan:** Richard Croes y yiu Edward
Rosa Hoevertsz y famia
Ida Boekhoudt y famia

**sobrinonan:** Silo, Reitji, Philomena, Hendrik, Deni, Leo, Annie, Mirtho, Lies, Ada, Lucy, Maria, Albert, Maria, Theresita, Carmen, Francisca, Dora, Celestino, Edith, Regi, Monica, Trinita, Fabia

primo y primanan, comer y compernan, ihanan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 4 di juni 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico Santa Maria. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Wit Gele Kruis" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

**Adres pa condolencia:** Papilon 67
di 7'or pa 9'or di anochi

---

**Mementomori Funeral Home N.V.**
**Yolanda - Leo - Eugene**
**Tel: 5833358 - Fax: 5837711**

" Bini cerca Mi esnan cu ta cansa,
hibando carganan pisa, y lo Mi duna boso alivio."
Mt. 11.28

Despues di un enfermedad basta largo Papa Dios a yama den su reino nos tata, ruman, welo y bisawelo:

Vdo. Nicasio Figaroa
**miho conoci como Nicky**
*** 14 december 1930 † 2 juni 2008**
**Ridder in de Orde van Oranje Nassau**
**Ex-hefe di Archief y Registratuur**

**Na number di su:**

**yiunan:** Ronnie y Cecilia
Juan Francisco (Chito) y Maria Elena
Evelina y Julian
Maria y Dirk (Hulanda)
Michael (Hulanda)

**nieto y nietanan:** Jourraine, Francisco, Gisele, Emely, Alvin, Carolina, Melanie, Paula, Juliandrah

**bisanietonan:** Elias, Rania
Elena Francisca (Hulanda)

**rumannan:** Bisente Figaroa y famia (Bonaire)
Sita Scholten-Figaroa y famia (Hulanda)
Francisco Figaroa y famia
Juan Figaroa
Filomena Figaroa y famia
Ana Maria van Delden-Figaroa y famia (Hulanda)

**omonan:** Hilario Figaroa y famia
Balbino Figaroa y famia

**tanta:** Veronica Perez-Figaroa y famia

**swa y cuñanan:** Vicente Figaroa y famia
Matilda Figaroa
Fechi Figaroa
Manuel da Silva y famia
Venancio Angela y famia

Cu hopi amor, cariño y dedicacion nan a cuide durante su enfermedad: Cecilia, Nancy, Maria, Luz Marina y Marie.
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

**Famia:** Figaroa, Ruiz, Britten, Caicedo, Lampe, Cardona, Rodriguez, Duran, v/d Linden, Tromp, Halabi, Maduro, Peterson, Buyze, Buys, St. Jago, Scholten, Bosnie, Jansen, van Delden, Perez, Mathilda, Simileer, Kelly, da Silva, Angela, Ruiz-Lerma y demas famia

Ta invita bisina, amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 4 di juni 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Santa Anna na Noord pa Santana catolico na Noord. For di 2'or di atardi e restonan mortal di Nicky lo ta reposa den misa Santa Anna na Noord.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Wit Gele Kruis" lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

**Adres pa condolencia:** Palm Beach 84
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

# Muher sin permit ta busca problema y pa colmo cu cuchiu den man

**POLIS** ta bai diadomingo mainta pa 9.30 den e cayanan di San Nicolas, y eynan nan ta topa cu e polis, fuera di trabao, cu ta bisa nan cu el a topa cu dos muher ta core tras di otro cu cuchiu.
El a logra kita e cuchiu for di un di nan, cu ta C.M. Polis ta papia cu C.M.naci na Colombia y e ta bisa cu e muher E. naci na Santo Domingo, a bin cerca dje, y a bise cu diasabra y diadomingo el a drumi cu su homber.
Esaki a pone cu C.M. a reclame, pero E. no a keda contento cu esaki y a coy un cuchiu pa C.M.., kende a habri su tas y tambe a saca un cuchiu.

C.M. a bisa polis cu no ta prome biaha cu E., ta molestia su bida. El a bisa polis cu E. ta biba den Rembrandstraat. Polis a bay y a topa cu un tanta di dje. E tanta ta bisa polis cu el a manda busca E. for di Santo Domingo pa bin yude, pero te ainda e no por bin cla cu su permiso. Polis a bisa e tanta pa bisa E. p'e bai meldo na Warda di Polis.

## Sacamento di arma di candela, na reglamento di cuenta di gang

**POLIS** ta bai diadomingo pa 5'or di atardi, na un cas na Boegoeroei, unda lo tin un problema. N'e sitio polis ta papia cu e dos hombernan, D.W. di 25 y J.P. di 20 aña, tur dos naci na Aruba, kendenan ta amigo di otro y a bin n'e cas pa papia tocante un problema.
J.P. a bini cu otro amigo cu ta un tal Baba. Dado momento Baba a bay den auto y a coy un arma di candela y a mik riba e grupo cu tabata presente.
Ora cu polis a yega nan ta topa cu un cantidad di hoben eynan. Testigonan n'e sitio a bisa cu ora cu Baba a saca su arma, e otronan a yama celular y a bisa nan grupo pa nan bin arma.
Polis a mira cu J.P. su man tabata na verband. El a bisa cu el a wordo herida pa un arma di candela, pero no a bai duna keho na polis. Testigonan ta bisa cu ta trata di grupo di Madiki y Dakota. Un di e miembronan di e gang ta bai duna keho na polis.







"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento inespera di nos esposo, tata, opa, ruman , omo y amigo:

### Edgar Olimpio Beaumont

**mihor conoci como 'Eddy'**
***15 April, 1944 + 31 Mei, 2008**

**Na nomber di su:**
**Esposa:** Luciana Beaumont-Statie
**Yiunan:** Luis y Angelina Beaumont-Bikkel
Solita Henriquez-Beaumont y Tony
Vivian Burke-Beaumont y Alton

**Nieto(a) nan stima:** Elvin y Shirley Beaumont
Nevin Henriquez
Nathan y Nayijeah Burke

**Mescos cu yiu:** Lucy Maduro

**Rumannan:** Vda.Editha Perez y famia
Lucio " Boei" y Judith Beaumont y famia
Ernulfo ' Pai' y Lupita Beaumont- Irausquin y famia
Magdalena ' Lena' Beaumont y Encho Maduro
Raymond Beaumont y jiunan
Jiunan di defunto Anna ' Nai' Beaumont y famia

**Swa y Cuñanan:**
Arcadia Dijkhoff- Statie y Venancio y jiunan
Theo y Marcela Statie Wever
Luis ' Chito' y Paula Statie - Uceta y jiunan
Jolanda Statie y Henk Kruiswijk y jiunan na Hulanda
Melva Visschers Statie y Ben y jiunan na Hulanda
Yvonne Statie y Coisy Krozendijk y jiunan
Lupita Statie y Anthony Schwengle y jiunan
Narcisio Statie
Sobrino y sobrinanan, prima y primonan, amigo y conocirnan y demas famia

**Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars 3 di Juni pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta y despues saliendo pa santana Catolico na Savaneta.**

E restonan mortal di 'EDDY' lo ta reposa for di 2or di atardi den misa Sagrado Curason na Savaneta.

**Adres pa condolencia:** Savaneta # 177-D
di: 7or pa 9or di anochi.



Together with the angels is gone to
join her heavenly father our beloved
daughter, sister, aunt, cousin and friend.

### Anáshia Leshaun Ashley Murray

**Sunrise: 01 October, 1994**
**Sunset: 26 May, 2008**



**Left to mourn her:**
**Father:** Albertis J. Murray
**Mother:** F. Norma Murray
**Brother:** Shaun J. Murray
**Sister:** Nadine C. Murray
**Niece:** Tizi-anne Murray
**Nephew:** Rayshaun Murray

**Grandmothers:** Edith Joseph Duncan
Charlesia Beatrix Murray-Lints (better known as Shirley)
**Aunts:** Cynthia and Smart Eledu and family in St. Vincent
Leota and Kola Adeyina and family in Nigeria
Jardine Thomas and family in England
Clayo Joseph and family in St. Maarten
Theresita and Elmer Polonia and family in Aruba
Yvonne and Orvil Richardson and family in Aruba
Altagracia Cordero and family in Aruba
Beatrix Murray and Remy Rudolph in Holland
Olivia Murray and family in St. Maarten

**Uncles:** Goff Joseph and family in USA
Avro and Sonja Joseph and family in Aruba
Raymond and Maxcine Joseph and family in St. Maarten
Sunny and Judith Joseph and family in Aruba
Johny and family in Aruba
Glenny and family in Aruba
Samuel Murray and Althea and family in Aruba
Carol Murray and family in Aruba
James Murray and family in Aruba
Venancio and Martha Murray and family in Aruba
Ricardo Murray and family in Aruba
Marlon Murray and family in St. Eustatuis
**Godmothers:** Luisa van Heijningen
Silvia Baley
**Godfather:** Orlando Richardson
Cousins are to numerous to mention.
**Great uncles and great aunts in :** Holland, USA, St. Croix, Curacao, Africa, England, St. Maarten.
**Families:** Murray, Joseph, Polonia, Adeyina, Eledu, Richardson, Thomas, Martenborough, Lints, Inesia, Ogando, Cordero, Martis, Hassell, Dunlock, Maxwell, Marshall, Kimbelaar, Lynch, Maduro.
**Best friends forever:** Naomi, Iyanla, Nicole, Taisha, Merrylaine, Randrick, D'yvonne,
Jasmine, Jonathan, Joel, Mervin, Chandre, Shana, Heidi, Tatiana, Shani, Zuhaila, Juliana,Gio, Donna Lee.

**All her friends from:** Colegio Sta. Filomena, Colegio Arubano San Nicolas, Teakwondo Center,
Scout, Skol Di Baile Diana Antonet.
Closeneigbors and friends
Our sincerest apologies for those who's name we have forgotten in our time of grief.

**The funeral will take place on Tuesday June 03 2008, at 4:00 p.m. at the St. Theresita Church in San Nicolas and from there to cemetery in San Nicolas.**

The Body of "Anáshia Murray" will be laid out from 12:00 p.m. at Flamboyan Straat #10 and from 2:00 p.m.the body will be in St. Theresita Church in San Nicolas.

**Adress for condolences:** Flamboyan Straat #10
From 7:00 p.m. till 9:00 p.m.

# Problematica di choller ta hayando mas atencion na e momentonan aki

**N'E** momentonan aki ta poniendo mas atencion n'e problematica di choller. Peter de Witte, Alto Comisario di Polis ta indica cu aki no ta trata solamente di detene e personanan aki y hiba nan prison, pasobra mester zorg p'e wordo soluciona den e cadena, cual ta algo dificil, pero por lo menos zorg pa e keda controlabel.

E ta considera cu polis y Ministerio Publico mester zorg principalmente cu si tin actonan criminal ta tuma lugar pa nan wordo deteni y wanta nan mas largo posibel sera.

Den e parti di tin nan mas tanto tempo posibel sera, ta bin tambe un programa cu lo por haci cu ora nan haya nan libertad no cai atrobe den e mesun foutnan, pasobra sino loke ta haci ta cu e problema ta bira mas grandi.





**Mementomori Funeral Home N.V.**
**Yolanda - Leo - Eugene**
**Tel: 5833358 - Fax: 5837711**

INVITACION

We here by would like to invite all family, friends and neighbors to 3 masses in memory of our dearly departed:

Recelda Jean Baptiste-Joseph



On Tuesday June 3rd, at 12 o'clock noon, Wednesday June 4th at 7 o'clock pm and on Thursday June 5th 2008 at 7 o' clock pm all at the Saint Francis Catholic Church in Oranjestad. Your presence will be highly appreciated.

Children of Mrs. Recelda Jean Baptiste-Joseph

## Resultado di Loteria




LOTTO CATOCHI
2179
4201
3266

ZODIAC
6268 - Sagitario

BIG FOUR
7344

SUPER FOUR
7036

LOTTO DI DIA 02-04-09-25-26

DIARIO
7356
0897
3107

CORSOW
9627
7642
3431

## su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

**Instruccionnan di wega** Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 | 2 | 7 | | | |
| 5 | | 6 | | | | 2 | | 8 |
| | 7 | | | | | | 3 | |
| 2 | | | 8 | | 6 | | | 3 |
| | | 4 | 3 | | 9 | 8 | | |
| 9 | | | 2 | | 4 | | | 7 |
| | 2 | | | | | | 1 | |
| 8 | | 1 | | | | 7 | | 4 |
| | | | 5 | 3 | 1 | | | |

EASY # 1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 8 | | | | 5 | |
| | 6 | 7 | | | | | | 3 |
| | 9 | | 2 | | | 1 | | |
| 4 | | 5 | 9 | 6 | | | | |
| 2 | | | | | | | | 1 |
| | | | | 7 | 1 | 9 | | 4 |
| | | 1 | | | 5 | | 9 | |
| 6 | | | | | | 7 | 1 | |
| | 5 | | | | 8 | | | |

MEDIUM # 2

# 1

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 9 | 8 | 1 | 2 | 7 | 5 | 4 | 6 |
| 5 | 1 | 6 | 4 | 9 | 3 | 2 | 7 | 8 |
| 4 | 7 | 2 | 6 | 8 | 5 | 9 | 3 | 1 |
| 2 | 5 | 7 | 8 | 1 | 6 | 4 | 9 | 3 |
| 1 | 6 | 4 | 3 | 7 | 9 | 8 | 2 | 5 |
| 9 | 8 | 3 | 2 | 5 | 4 | 1 | 6 | 7 |
| 6 | 2 | 5 | 7 | 4 | 8 | 3 | 1 | 9 |
| 8 | 3 | 1 | 9 | 6 | 2 | 7 | 5 | 4 |
| 7 | 4 | 9 | 5 | 3 | 1 | 6 | 8 | 2 |

# 2

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 4 | 8 | 3 | 7 | 6 | 5 | 9 |
| 5 | 6 | 7 | 1 | 9 | 4 | 2 | 8 | 3 |
| 8 | 9 | 3 | 2 | 5 | 6 | 1 | 4 | 7 |
| 4 | 1 | 5 | 9 | 6 | 2 | 3 | 7 | 8 |
| 2 | 7 | 9 | 4 | 8 | 3 | 5 | 6 | 1 |
| 3 | 8 | 6 | 5 | 7 | 1 | 9 | 2 | 4 |
| 7 | 3 | 1 | 6 | 4 | 5 | 8 | 9 | 2 |
| 6 | 4 | 8 | 3 | 2 | 9 | 7 | 1 | 5 |
| 9 | 5 | 2 | 7 | 1 | 8 | 4 | 3 | 6 |

## Servicio pa Comunidad

**Telefon di Emergencia**

| | |
|---|---|
| Number di emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 582-1108 |
| Ambulance O'stad | 582-1234 |
| Ambulance S.N. | 584-5050 |
| Hospital | 587-4300 |
| Centro Medico | 584- 8833 |

**Botica na Warda**

Pabou di Brug: Botica Aloe
Pariba di Brug: Botica Noord

**Dokter na Warda**

Pabou di Brug: dr. Angela Rollyn
Pariba di Brug: dr. Jenifer Tromp

**Otro Servicionan**

| | |
|---|---|
| Setar Info | 118 |
| Digicel Info | 145 |
| Setar | 582-5151 |
| Elmar | 582-3700 |
| WEB | 525-4600 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Rode Kruis Aruba | 582-2219 |
| FADA | 583-2999 |
| AA/NA helpline | 583-8989 |
| Fund. Abuso Sexual | 582-4433 |
| Fundacion Guia'mi | 587-1677 |
| Fund.Muher | |
| den Dificultad | 583-5400 |
| Fund.Tel. Pa Hubentud | 131 |
| | 588-6138 |
| Accion Rescate | 584-2718 |
| Centro Kibrahacha | 588-3131 |

**Polis**

| | |
|---|---|
| Polis Tipline | 11141 |
| Oranjestad. | 582-4000 |
| San Nicolas | 584-5000 |
| Savaneta | 584-7000 |
| Santa Cruz | 585-4710 |
| Noord | 587-0009 |
| Strandpolitie | 586-3003 |
| Balashi | 585-2500 |
| Aeropuerto | 582-4800 |
| Aruba Transfer Tour & Taxi | |
| | 583-2856 |
| | 582-2116 |
| Best Taxi Services | 588-3232 |
| Coop. Ver. Tas | 587-5900 |
| ATS | 583-5361 |
| Arugas | 585-1198 |
| S.O.S. Teleayudo | 583-1190 |

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaar.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

# FOCUS RIBA FAMIA

## Homber y muhe, Muhe y homber

Ata un pregunta provocativo pabo. Ken tin mester di e sexo opuesto mas? Homber of muhe?

Pa hopi siglo e creencia tabata cu muhernan soltero tabata esunnan mas perdí. Hopi biaha nan tabata worde yama “oude vrijster” na hulandes; “old maid” na ingles; y na papiamento nos ta usa e palabra “solterona”, cu ta bin di e idioma spaño. Nan tabata worde considera di ta e hendenan mas mal ahusta y miserabel den sociedad, rason pa cual nan tabata suheto na hopi burla doloroso. Bon mira, investigacion a mustra cu ta e homber ta esun cu falta ahustacion. Aunque tin hopi exepcion – y nos kier pone esey bon cla for di cuminsamento – un homber soltero tin hopi mas chance cu un muhe soltero pa bira un alcoholico, un drogadicto, of un convicto. Doñonan di apartamento of cas tin duda pa huur nan un luga di biba. Banconan ta prefera di no fi’e placa y e ta paga un suma mas halto pa su seguro di auto. Hopi biaha e ta agresivo y impulsivo, y tipicamente e ta gana menos placa – ta berdad – cu e muhe soltero, y a ta move di trabao pa trabao sin un clase di direccion fiho. Pero ora un homber casa y compromete su mes na un esposa y yiu, mayoria di e iresponsabilidadnan social aki ta desaparece. Awor e tin un rason pa biba responsabelmente, pa traha duro, y spaar pa futuro. Envez di cai den su mes deseonan sensual, e ta pospone gratificacion y ta haci sacrificio pa esnan cu ta depende di dje.

Loque un muhe ta haci pa un homber pues, ta pa controla su energia sexual y enfoqu’e riba percura pa, y proteha su famia. Pesey e homber mester di e muhe mas cu e muhe mester di e homber.



# Si introduci ley di keten aansprakkelijkheid, costonan di construccion lo aumenta entre 12 pa 16%

**PARLAMENTO** ta discutiendo riba e ley di keten aansprakkelijkheid y diabierna ultimo nan a reuni cu e asociacion di contratistanan. Mike Eman, lider di fraccion di AVP citando declaracion di e grupo aki ta bisa cu costonan di construccion lo aumenta entre 12 y 16%.

Esaki pasobra e forma cu kier introduci e ley aki lo pone un peso y responsabilidad adicional hopi grandi riba e empresanan. Nan lo mester percura pa tin hopi mas asesoria di empresanan fiscal y di administracion pa haci nan administracion. Tambe dor cu nan lo core risico, nan lo bai dek nan mes den nan prijsnan pa e risiconan aki y esnan cu por ta antes no tabata cumpli completamente y awor mester haci esaki tambe lo aumenta nan prijs.

Segun Eman, esaki no kiermen cu nan ta contra di e ley, pero esaki ta bin atrobe mescos cu BBO, na e momento mas malo pa Aruba cu lo añadi na e ‘Perfect Storm’ cu lo percura pa e inflacion cu Aruba ta importa wordo redobla y triplifica.

E ta bisa cu esaki ta e unico iniciativanan cu ta bin di Gobierno, tur cos cu por empeora e situacion di e inflacion importa aki.

# Pronto gobierno lo anuncia maneho nobo pa bill boardnan

## Tin varios di nan cu ta lanta sin permiso

**GOBIERNO** lo presenta dentro di poco reglanan nobo pa loke ta e bill boardnan banda di caminda, cu ta creciendo den un forma acelera na nos isla.

Director di DOW a indica cu lo bai tin un ley caminda lo duna e hendenan un periodo pa esnan cu tin bill board por kite, pero el a prefera di no duna mas informacion riba esaki te ora e anuncio oficial bin caminda lo splica detayadamente e reglanan na cual tur hende mester atene nan mes.

Esaki ta bin a base di un conseho traha entre DOW y DIP y cual minister a acepta. Jossy Figaroa ta splica cu DIP ta duna tereno pa cas of algo otro, pero no pa lanta un borchi propaganda riba dje, pero si ta tereno eigendom DIP no tin nada di haber cune, pero DOW tin cu duna permiso y hopi di nan no tine.

Tambe el a bisa cu tin algun di e borchinan ey cu si pidi permiso pa nan, nan lo por bin na remarca, basta cu nan cumpli cu e reglanan den e ley nobo.

# Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr
Un hende ta fadabo awe, bo pasenshi ta caba simplemente pasobra bo mester sali for di e sistema.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei
Planonan of contractnan firma awe tin exito sigur, planetanan ta di bo banda. Sigura di pidi garantianan of referencianan.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun
Ta bin un oportunidad excelente, pero bo mester samine y reconoce su potencial, no lague scapa for di bo dedenan.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul
Suerte ta di bo banda den transaccionnan financiero, contractnan importante of areglonan. Saca mas tanto ventaha y balora e oportunidadnan cu ta bin bo dilanti.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug
Suerte ta bai for di bo man, mihor tin bo cabez abao. Specialmente, no duna confianza na un hende straño cu ta ofrecebo asistencia den un asunto di finanzas.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep
A pesar di bo energia abao, bo ta haci un esfuerzo pa asuni e tarea pa admiracion y dorpresa di esnan cu ta rondonabo.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt
Un oferta interesante y beneficioso lo presenta y bo mester acepte, e tin e posibilidad di un exito financiero mas laat den aña.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov
Un hende ta bentando afor e plannan financiero a largo plazo, bo mester restringi bo mes.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec
Un comemento den compania di coleganan of conocirnan ocasional ta e oportunidad ideal pa cuminsa relacionnan di trabao nobo y logra contactonan pa futuro.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan
Un hende ta haci un comentario inhusto riba bo desempeño, y bo tin e tendencia pa rabia.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb
Energia ta fuerte y placa ta yega den bo caminda. Sin embargo, tene cuidao di ofertanan tentador haci pa hendenan cu mal intencion.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar
Tin biaha ta mihor pa confia den bo intuicion, awe laga bo instintonan prevalece riba bo sentido comun.

# TIPO DI CAMBIO OFICIAL

## Valido pa 03 juni 2008

| Placa Extranhero | Bank Papieren | Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen | Benta na Publico |
|---|---|---|---|
| US Dollar | 1.77 | 1.78 | 1.80 |
| CAN Dollar | 1.77 | 1.79 | 1.81 |
| Engelse Pond Sterling | 3.43 | 3.48 | 3.54 |
| Zwitserse Frank per CHF. 100 | 170.57 | 171.29 | 172.09 |
| Ned.Ant. Gulden per ANG. 100 | 98.00 | 100.00 biljetten 100.20<br>chq./overboeking 100.00 | |
| Japanse yen per JPY. 10.000 | 168.43 | 169.97 | 171.68 |
| Euro per XEU. 100 | 273.94 | 276.44 | 279.22 |




Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**
*Nos ta honra Bo confianza*

# E Potret di Dia

noticia@awemainta.com

Mugello, ITALIA: E Hungaro Gabor Talmacsi, e Italiano Somine Crosi y e Spaño Pol Espargaro ta baña otro cu champagnia despues di e Grand Prix Italiano di 125cc na Mugello. E Italiano Simone Gorsi a gana e Grand Pirx, mientras cu e Hungaro Gabor Talmacsi a sali na di dos lugar cu e SpañPol Espargaro na di tres.

# Radio Amateurnan cu reunion general

## Pa eleccion di directiva nobo.

**ARUBA** Amateur Radio Club ta yama tur su miembronan pa un reunion general p'asina por eligi un directiva nobo pa 2008-2009. Esaki lo tuma lugar diamars 10 di juni 2008 pa 7:30 p.m. na E.P.I. Seroe Blanco.

Pa hopi aña nos a conoce radio amateurnan cu den momentonan di calamidad caminda no tin comunicacion mas, esakinan ta trece ayudo pa por comunica cu resto di mundo.

Ultimo añanan mundialmente e interes pa bira radio amateur ta bahando, mirando e tecnologia moderno di telefon y internet cu ta haci comunicacion hopi facil.

Apesar di tur e tecnologia moderno y avansa, mester bisa cu den momentonan di calamidad no ta keda ningun otro comunicacion cu ta esun di un radio amateur cu lo mester haci e contactonan pa emergencia tanto local como internacional.





Hopi biaha ta reconoce e trabao di un radio amateur te na e momento cu nan drenta den servicio pa comunidad.

Nos ta spera cu nunca no mester yega na e punto pa un calamidad di e grado aki bati na nos porta, aunque semper mester ta prepara pa tur e momentonan aki.

Pa radio amateurnan di Aruba nos kier a pidi, pa un y tur coopera y yuda e grupo aki caminda cu nan mester p'asina nan logra nan meta. Esaki sigur un dia abo tambe lo por beneficia di dje.

# Nos Mundo Loco

## Homber ta descubri muher bibando den su closet

Un homber Hapones cu tabata straña ora cu cuminda tabata desaparece for di su frigidaire, a setup un camara scondi y a descubri un muher desconoci bibiendo secretamente den su closet.

E homber sin trabao di 57 aña di Kukuoka na sur di Hapon a yama polis diarazon ora cu e camara a manda potret pa su cellular di un persona den su cas mientras e tabata afor di su cas diarazon.

Oficialnan a yega su cas y a haya un muher di 58 aña scondi den un closet cu no tabata wordo usa, cu un matras y boternan di plastic cu awa. Polis ta sospecha cu e muher tabata biba eyden pa algun luna.

"Mi no tabatin ningun caminda pa biba," e muher a bisa polis.

## Y e medaya di oro pa fraude Olimpico ta bai pa...

Ladronnan ta poniendo websitenan fictisio bendiendo bondnan Olimpico cu no ta existi y competencianan Olimpico fraudulento, media estatal a anuncia pa adverti personanan pa tende cuidouw.

Mesnahenan ta ser manda bisando cu e recipiente a gana un premio for di e organisadornan di e weganan di Beijng, pero e persona mester paga e tax promer di ricibi e premio.

Den otro caso, nan a setup un webiste falso di ticket pa e weganana y cu ta ofrece pa bende ticketnan cu no a ser reclama na un prijs masha abao.

Polis ta advirtiendo e publico cu no laga na defensa abao y bira victima di un di e gruponan aki,



# Andy Lee ta denuncia strategia exitoso pa malinforma Parlamento

## E ta puntra si fraccion di MEP ta participe den esaki of ta distancia su mes di dje

**PARLAMENTARIO** di fraccion di AVP, Andy Lee ta comenta cu for di e contestanan durante e vragenuur di diahuebs 29 mei 2008 cu Minister Wever encuanto jaarrekening 2007 di AZV por a confirma cu Minister Wever tabata dispone di e jaarrekening en cuestion desde 31 januari 2008, sin cu esaki ta conoci publicamente. Ley di AZV ta prescribi cu jaarrekening y jaarverslag ta ser entrega na Staten y na Minister. Sin embargo, Staten a ricibi'e te dia 3 april 2008, despues cu director di AZV a anuncia dia 1 april 2008 cu e jaarrekening tabata disponibel desde 31 januari 2008. Na momento cu Staten a ricibi e informacion aki, a pidi e jaarrekening 2007.

Minister Wever a manda e jaarrekening aki pa su colega di Finansa, kende a usa informacion procedente di esaki pa traha un Ontwerp Landsbesluit pa pidi autorisacion di Staten pa haci un prestamo di Afl. 30.3 mln pa cubri e deficit over 2007 di AZV. E Ontwerp Landsbesluit a ser manda pa Staten dia 28 februari 2008, pero e Minister di Finansa no a pone un copia di e jaarrekening 2007 di AZV pa Staten. Esaki ta un indicacion fuerte cu e mandatario aki no ta haya e informacion den e jaarrekening 2007 di AZV relevante pa Staten, of no kier pa Staten ta dispone di e informacion den e jaarrekening ora di trata e prestamo di Afl. 30.3 mln. Kizas e lo no kier pa Staten ta informa di e forma con e deficit di AZV a crece di Afl. 4.9 mln pa Afl 30.3 mln durante 2007, ora cu Staten tuma decision encuanto e prestamo di Afl. 30.3 mln pa cubri deficit di AZV?

E strategia di e Ministernan ta resulta un exito rotundo: Staten a trata e prestamo di Afl. 30.3 mln dia 11 maart 2008, y fraccion di MEP a acorda e prestamo aki sin mas. "Mi persona, hunto cu coleganan di fraccion a haci preguntanan critico riba e asunto aki, y no a bai di acuerdo cu e prestamo aki pa motibo di falta di informacion pa tuma un decision di tal embergadura", Lee ta duna di conoce.

E ta sigui splica cu for di e Vragenuur di 29 mei 2008 cu Minister Wever, ta bin resulta cu Staten no tabata debidamente informa di e situacion financiero di AZV over 2007, ora cu mester a tuma descion encuanto un prestamo di Afl 30.3 mln pa cubri deficit 2007 di AZV. Por conclui cu Staten a ser stroba den su functionamento, y dor di falta di informacion no tabata den e posicion pa tuma un decision optimal. Pero, for di e mes un Vragenuur ta surgi e pregunta awor si fraccion di MEP ta realmente interesa den un bon functionamento di Staten? Reaccion di fraccion di MEP riba e sucedido ta duna tur indicacion cu ta acepta sin mas cu dos Minister ta mantene infomacion relevante for di conocemento di Staten te despues cu ta tuma un cierto decision.

Parlamentario di AVP ta considera cu e forma con nos ta hibando politica na Aruba no ta sirbi interes di nos Pais y su hendenan. Ora mandatarionan ta sconde informacion pa Staten cu e meta pa lok uit un decision positivo pa haci un prestamo di Afl. 30.3 mln, ta obstrui funcionamento di Staten. Na momento cu Staten ta acepta e forma di proceder aki sin mas, e organo maximo aki mes ta cooperando pa kita e fundeshi di su existencia bou di su mes un pianan.

Den Staten ta mayoria ta dicidi, y den practica fraccion di MEP cu tin mayoria absoluto, ta usa y mal-usa esaki. Nan falta di interes pa ta bon informa pa tuma decision corecto, ta refleha den e mal funcionamento y mal imagen cu Staten tin.

Realidad politico ta cu ta mayoria mester actua pa demostra e forza di Staten. Cu e informacion adkiri for di e Vragenuur di 29 mei 2008, ta surgi e pregunta cu si ta trata aki di un plan mahestral – cu contribucion di fraccion di MEP - pa mal informa Staten, of si fraccion di MEP no ta al tanto di locual nos mandatarionan ta pone nan dilanti pa vota? Cual cu sea e situacion, Voorzitter di Staten awor mester yama mas pronto posibel un siguiente vragenuur (ya caba Lee a pidi esaki) pa Minister Swaen bin responsabiliza na Staten su forma di proceder pa cu jaarrekening 2007 di AZV. Tambe lo mester yama mas pronto posibel un di dos vragenuur (Lee a pidi'e caba) pa Minister Swaen bin responsabiliza su maneho financiero pasivo pa cu deficit di AZV durante 2007.

Fraccion di MEP den Staten na su turno lo mester sa respalda e tarea di control di Staten, condenando publicamente e forma di proceder di e dos mandatarionan y exigiendo pa mantene Staten debidamente informa pa asina Staten por hasi su bon trabou. Fraccion di MEP awor lo mester demostra si e ta para pa un bon funcionamento di Staten di Aruba. Awor Fraccion di MEP den Staten mester demostra si interes general di Aruba ta prevalece riba interes di partido of no.

## Benny Nisbet (PPA):

# Pueblo a keda cu tarifa halto y sin energia alternativa !"

**E** relato encuanto e reunion di representante di Banco Central den un reunion cu comision financiero di Staten ta sumamente interesante den concepto di PPA. Según Benny Nisbet, PPA a tuma nota cu Presidente di Banco Central sr. H. Mehran a duna un señal masha fuerte n'e comision financiero relaciona cu e.o. energia alternativa.

Segun contenido di un articulo den prensa PPA a tuma nota di lo siguiente: Presidente di Banco Central a declara: "Ta ora pa Aruba scoge, esta si ta sigui paga mas pa producto petrolero of ta scoge pa bira menos dependiente di importacion di petroleo."

Mas ainda Presidente Mehran lo a haci un apelacion fuerte na Gobierno como n'e compania di utilidad na Aruba pa bira serio den busca energia alternativa. Si e direccion cu prijs di petroleo ta uno permanente, ta crucial pa compania di utilidad busca cual alternativa ta factibel. Y cu prijs halto di petroleo, inversion den energia alternativa ta bira mas atractivo.

Dicon a warda tanto ta su pregunta ?

PPA a yega di mustra den pasado n'e maneho di e dos partido cu a carga signatura di Gobierno durante curso di e ultimo 22 añanan, esta e periodo di nos Status Aparte.

E partido cu mas a papia di "energia alternativa" ta partido AVP y e politico cu mas a papia riba e tema aki y a priminti pueblo sagradamente di introduci "energia alternativa" ta ex-Ministro Presidente sr. Henny Eman.

Ainda PPA por corda con Henny Eman como miembro di Eilandsraad a presenta den Eilandsraad cu un molina di biento "miniatura" y a mustra durante varios discurso emocionante n'e beneficio di "energia alternativa".

Sinembargo historia ta dicta cu pueblo a duna AVP y Henny Eman tres mandato pa goberna Aruba. Cu otro palabra na 3 ocasion pueblo duna AVP (mr. Henny Eman) oportunidad pa goberna nos isla y purba ehecuta e promesa cu AVP a haci na pueblo Arubano esaki durante mas cu 10 aña di gobernacion. Lamentablemente historia ta dicta tambe cu e gobernacion cu a haci menos p'e situacion di WEB/Elmar ta partido AVP.

Partido MEP tambe durante curso di añanan a papia riba "energia alternativa", pero tampoco no a cumpli riba e asunto aki, di acuerdo cu Benny Nisbet. Si bao di gobernacion di MEP, WEB a worde independisa y Elmar a worde cumpra. Despues di hopi decada e mayoria di e plantanan di produci awa a worde cambia di Aquachem pa Reverse Osmosis. Pero nada realmente di "energia alternativa".

PPA tabata e prome partido pa señala un sitio specifico pa pone e molina di biento, esta Vader Piet den nan programa pa eleccion 2001.

PPA a mustra riba e.o. molina di biento, energia solar, deep sea cooling y mucho mas, pero a scoge molina di biento como e prome alternativa pa ehecuta na Vader Piet.

Durante e periodo di 2001 y 2005 PPA a pone masha atencion riba energia alternativa den Parlamento. Cu tempo Gobierno di MEP a scoge e sitio aki tambe, sinembargo pa motibo cu nunca pueblo no a comprende drechi e proyecto aki di parti di WEB no a worde ehecuta.

Cada kende por huzga pa nan mes, pero realidad ta cu partido AVP a ricibi 3x mandato di pueblo pa ehecuta den promesa e.o. riba energia alternativa pero nunca no a cumpli.

Partido MEP a ricibi 4 mandato di pueblo hasta dos mandato manera pidi pa lider di MEP/ Prome Ministro Nelson Oduber y no a yega na implementa net nada riba "energia alternativa".

Den concepto di PPA ta spera pueblo, ta momento pa duna otro partido un mandato cla pa implementa un cambio real riba nos isla dentro di cual un maneho cla pa implementa "energia alternativa".

PPA ta spera cu pueblo ta comprende cu continua duna mandato n'esnan cu a ricibi tanto mandato y no a cumpli riba e tereno aki no ta e caminda pa cana.

PPA ta kere tambe cu mirando e hecho cu WEB/ELMAR pa medio di Utilities ta basta independiente den nan maneho, nan lo mester splica pueblo dicon nan a laga e desaroyo mundial hinca Aruba den e problematica aki? Dicon no a ehecuta un maneho di "energia alternativa" visible pa nos comunidad? Palabra ta n'e companianan aki. Y naturalmente palabra ta na pueblo Arubano!.

# NAPA a habri un di 3 sucursal na Sabana Blanco

**DIABIERNE** atardi, tabatin apertura di otro sucursal di NAPA Auto Parts, y e biaha aki na Sabana Blanco. Esaki a sosode den presencia di un gran cantidad di invitado, pero mas ainda, clientela di NAPA Auto Parts. Ultimo tempo, NAPA a conoce un desaroyo masha positivo, awor cu nan ta bao di maneho di otro persona, e.o. Lati Wever. Esaki ta muestra cu e compania aki ta kere den economia di Aruba.

Algun aña tras, NAPA tabata na Playa caba, esta banda di Maduro & Sons, pero a decidi di sera esaki, y bay mas den pueblo. Asina p.e. nan a habri un sucursal na Shaba, despues na Cura Cabay, y riba demanda di nan clientela, a decidi di habri uno awor na Sabana Blanco. Un cos ta sigur, e clientenan ta gusta e servicio di NAPA. Diabierne atardi, e apertura oficial a tuma lugar, cu a bai den un ambiente unico, manera por mira riba e fotonan aki. Di parti di AWEMainta, un biaha mas masha pabien y tur clase di éxito.

















